71STE JAARGANG No. 9139 ZATERDAG 2 OCTOBER 1954

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Uitgave: N.V. Paulus-drukkerij, Willemstad, Curaçao

Hoofdredacteur: A. G. Jansen. Kantoor: Consciëntiesteeg 27-29. Telefoon: Redactie 3858. Administratie 3550. Abonnementsprijs: Curaçao, Bonaire, Aruba, Suriname, Bovenwinden f 2.50. Buitenland f 3.— per maand (bij vooruitbetaling)

Gedeputeerde Rozendaal becom mentarieert Curacaose begroting

Eilandgebied Curacao kan het Land onmogelijk bijspringen

Belastingverhoging uitkomst zowel voor Land als Eiland

Willemstad. — Gisternamiddag is de Begroting 1955 van het Eilandgebied Curaçao aan de leden van de Raad toegezonden. Op de Algemene Dienst paraisseert als beschikbaar voor kapitaalsuitgaven een bedrag van ƒ 4.627.282.—. Waar de raming voor de kapitaalsuitgaven ƒ 5.799.960.— bedraagt, is het begrotingstekort ƒ 1.172.678.—. Het saldo op de Begroting 1953 bedraagt ruim 6 ton. Het Bestuurscollege zal aanbevelen dit betrekkelijk geringe saldo bij de definitieve vaststelling van de rekening in een „financierings-fonds" te storten. Of ook het lopende jaar een saldo zal opleveren, is uiteraard nog niet bekend.

Voor oplossing van liquiditeitsmoeilijkheden is steun van het Land gevraagd

De Gedeputeerde van Financiën, de heer E.J. Rozendaal, tot wie wij ons om nader commentaar op deze nieuw verschenen Eilandsbegroting wendden, gaf ons allereerst een duidelijk overzicht van de voornaamste cijfers. De Algemene Dienst geeft het volgende beeld. Inkomsten gewone Dienst: f. 23.100.992.—. Uitgaven: f. 18.473.710.—. Beschikbaar voor kapitaalsuitgaven: f. 4.627.282.—. De raming voor deze post ligt echter f. 1.172.678.— hoger, zodat dit laatste bedrag het begrotingstekort vormt.



GEDEPUTEERDE ROZENDAAL
.....voorzichtig beleid...

Wordt saldo 1953 (6 ton) in Financieringsfonds gestort?

Waterleidingsdienst

Voor de Waterleidingsdienst bedragen de uitgaven van de Gewone Dienst ƒ 3.223.409.— en de inkomsten ƒ 2.067.718.—, zodat door de Algemene Dienst is uit te keren: ƒ 1.155.661.—. Dit bedrag is als volgt te specificeren:

Landbouw- en waterconservering:	ƒ 114.723.—
Kosteloze watervoorziening buitendistricten:	ƒ 100.273.—
Plantsoenen- en beplantingen:	ƒ 148.370.—
Watervoorziening:	ƒ 792.295.—

Openbare werken

De onder dit hoofdstuk behorende cijfers zijn niet compleet te geven. Voorts komen vele uitgaven van het D.O.W. ook weer voor als uitgave in de begroting van de Algemene Dienst. De post bezoldiging bij D.O.W. bedraagt ƒ 752.847.—. De post lonen is ƒ 2.665.500.— groot.

Volkswoning bedrijf

De uitgaven van de Gewone Dienst bedragen ƒ 797.340.—.

De inkomsten Gewone Dienst bedragen ƒ 428.500.—.

Door de Algemene Dienst zal dus een bedrag van ƒ 368.840.— bijgepast moeten worden.

Saldi begroting en rekening

Het vermoedelijk saldo van de begroting 1953 bedraagt circa ƒ 5 millioen. Hiervan moet afgetrokken worden (naar 1954 overgebrachte credieten) voor kapitaalsuitgaven: ongeveer ƒ 2 millioen, terwijl op de hoofdbegroting 1954 reeds over een bedrag van ruim ƒ 380.000.— werd beschikt. Met de Suppletoire begroting 1954 (welke nog in de Raad behandeld moet worden) zal nogmaals een bedrag van ƒ 2 millioen gemoeid zijn.

Zodat het saldo van de begroting 1953 dus nog ruim zes ton bedraagt.

Bij de behandeling van de begroting 1954 had de Gedeputeerde van Financiën, de heer E.J. Rozendaal indertijd gezegd, dat de positie van het Eilandgebied eind 1953 gunstig was. Thans blijkt, dat hij toen met geen woord overdreven heeft. Immers het Eiland heeft tot op de dag van heden van dit overschot geprofiteerd.

Omdat de rekeningscijfers 1953 nog slechts voorlopig zijn en bovendien het eilandgebied er op bedacht moet zijn te allen tijde voldoende kasmiddelen te hebben, is het niet aan te bevelen dit geringe saldo ook nog voor bepaalde doeleinden aan te wenden.

Aan te bevelen ware, aldus gedeputeerde Rozendaal, te zijnertijd bij definitieve vaststelling van de rekening het saldo te storten in een „financiërings-fonds".

Het jaar 1954 is nog niet ver genoeg gevorderd dan dat thans bekend zou zijn of dat jaar een saldo zal ontstaan.

Wel zijn er een aantal posten, die niet of niet geheel uitgegeven zullen worden.

Daar staat echter tegenover, dat het nog een open vraag is of de geraamde middelen zullen worden gehaald. Op dit tijdstip is dan ook omtrent een eventueel batig of nadelig saldo weinig te zeggen.

In de Begroting '54 is een raming opgenomen wegens opbrengst winstbelasting ƒ 8.200.000.—.

De aanslagen, die normaliter in Juni—Juli worden opgelegd, werden in dit jaar nog niet opgelegd wegens het uitblijven van de vaststelling door de Staten van de opcenten-verordening. Dit heeft vanzelfsprekend tot gevolg, dat bij het Eilandsgebied een groot tekort aan kasmiddelen zal ontstaan.

Tegen einde October (eind deze maand) worden ernstige liquiditeitsmoeilijkheden verwacht. Het Eilandsbestuur heeft zich tot de landsminister van financiën gewend met het verzoek het Eilandsgebied Curaçao in zijn liquiditeitsmoeilijkheden tegemoet te komen en daarbij suggesties gedaan. De voornaamste suggestie is deze: de aanslagen in de winstbelasting zonder uitstel op te leggen.

Aanslagen Land

Het Eilandgebied Curaçao heeft blijkens de Algemene Beschouwingen bij Begroting '54 voorzien, dat de Landsbegroting voor het jaar 1955 slechts sluitend zou kunnen worden gemaakt door verhoging van belastingen of wel door het opleggen van een bijdrage door het Eilandgebied. Het Eilandgebied heeft in die Algemene Beschouwing o.m. gezegd:

„Het is ook in het belang van het Eilandgebied, dat aan deze, door het Land aangekondigde belastingverhogingen volle medewerking wordt verleend". En verder weer: „Uitdrukkelijk moge evenwel onder Uwe aandacht worden gebracht, dat indien de Staten niet zouden medewerken aan de belastingverhoging, die de Landsregering bij de aanbieding van de Begroting '54 in uitzicht heeft gesteld, de financiële situatie van het Eilandgebied Curaçao een niet toelaatbare verslechtering zou kunnen ondergaan". (p. 3. Alg. Besch. Begr. '54.).

Thans ziet de Regering zich toch genoodzaakt in de Landsbegroting '55 een bijdrage aan de Eilandgebieden Curaçao en Aruba op te leggen. (Curaçao: ƒ 1.950.000. Aruba: ƒ 1.050.000.—). en deze Eilandgebieden zijn uitgenodigd daarmede bij de opstelling van hun Begroting '55 rekening te houden.

De Begroting 1955 van het Eilandgebied Curaçao laat evenwel geen enkele ruimte om middelen van het Eilandgebied beschikbaar te houden tot dekking van het tekort op de Landsbegroting.

De Ontwerp-Begroting '53 van het Eilandgebied Curaçao kon nl. niet sluitend worden gemaakt en vertoont zelf reeds een tekort van ƒ 1.172.678.—.

Naar mijn inzicht, aldus Gedeputeerde Rozendaal, is het tekort op de Landsbegroting niet zonder belastingverhoging op te lossen en is het niet uitgesloten dat ook voor het tekort op de begroting van het Eilandgebied naar dit middel moet worden gegrepen.

Het Eilandgebied heeft geen andere financiëringsmiddelen dan de ontvangsten uit belastingen, enz. in tegenstelling met het Land dat kan beschikken over de deposito's vreemdelingendienst, saldi bij de Postwisseldienst, e.a..

Het gedetailleerd nagaan van de mogelijkheden tot plaatsing van leningen kan eerst dan doeltreffend geschieden wanneer vrij nauwkeurig bekend is, welke bedragen beschikbaar moeten komen, op welke tijdstippen en gedurende welke termijn het Eilandbied de beschikking over leningsgelden zal moeten houden.

Getracht moet worden, aldus Gedeputeerde Rozendaal, om een betrekkelijk klein project als de bouw van een complex van 73 woningen voorlopig te financiëren uit kasmiddelen.

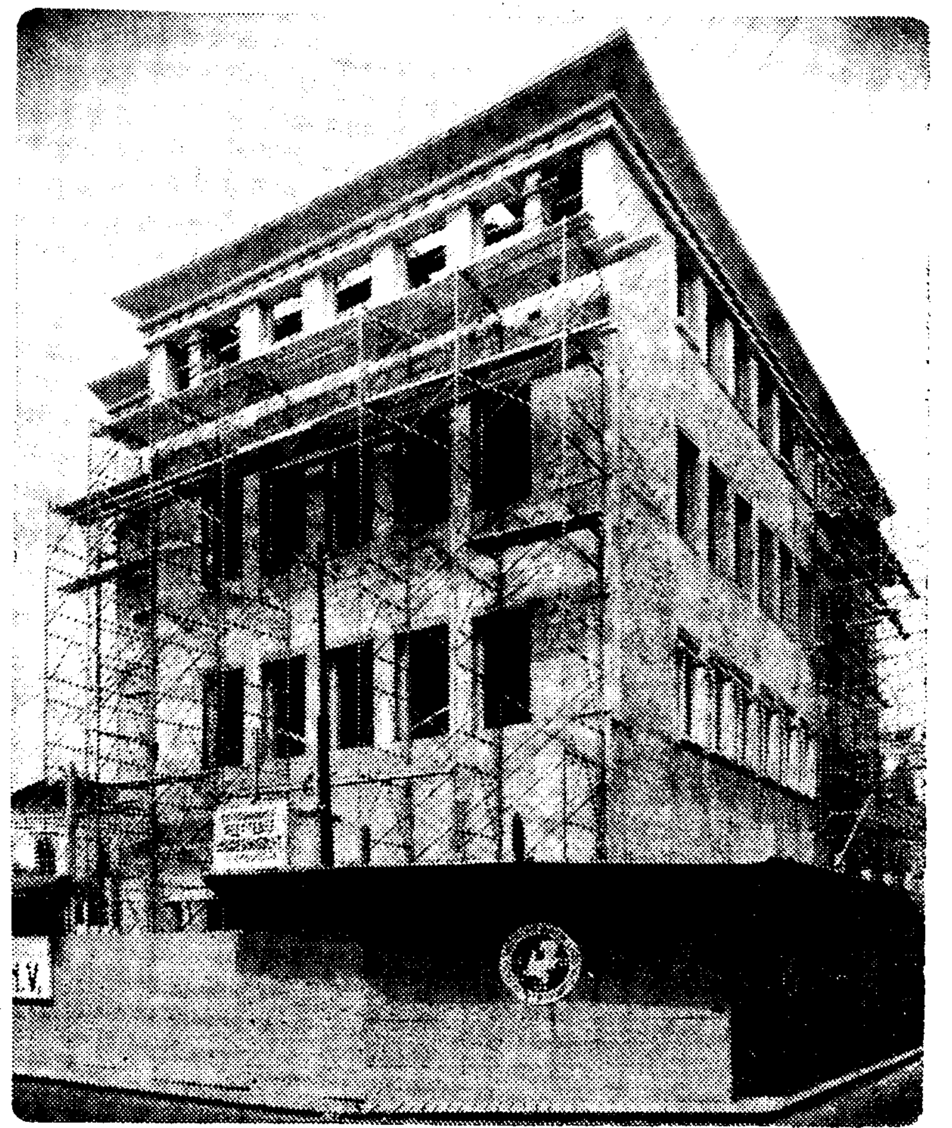
Vanzelfsprekend wordt hier aangenomen, dat de moeilijkheden in verband met opcenten-heffingen winstbelasting voor het Eilandgebied Curaçao op aanvaardbare wijze worden opgelost.

Mgr. Haanen houdt predikatie op Zeeman Zondag

Willemstad. — Mons. B. Haanen, lid van het Generaal-Secretariaat Apostolaat ter Zee, die momenteel op Curaçao vertoeft, zal onder de plechtige H. Mis van Zondag as. in de St Annakerk de predicatie houden. Het bestuur van het R.K. Zeemanshuis verwacht, dat alle vrienden van het Zeemanshuis tegenwoordig zullen zijn bij deze plechtige H. Mis, voor het geestelijk en tijdelijk welzijn van alle zeevarenden en hun families en voor de medewerkenden van het Zeemanswerk.

's Avonds om 20 uur is er een gezellige dansavond in het R.K. Zeemanshuis. De muziek wordt verzorgd door de band van Hr Ms van Speyck.

Londen. — De Ierse minister van Industrie en Handel heeft een officieel en openbaar onderzoek gelast naar de oorzaken van de ramp met de KLM-machine.



Reeds nu is de prachtige stijl van het nieuwe kantoorgebouw van de H.B.U. duidelijk te zien. De halfronde dakrand eiste heel wat zorg om het netjes te krijgen. De raamomlijstingen zijn geheel van marmer. De ramen zijn van zonwerend glas.

Riant bankgebouw van HBU over enkele maanden gereed

Willemstad. — Het hoge H.B.U.-gebouw op de hoek van de Breedestraat/Hendrikplein staat reeds geruime tijd in het midden van de belangstelling. Het imposante bouwwerk nadert nu langzamerhand zijn voltooiing. Naar aanleiding hiervan zijn de leden van de plaatselijke pers gistermiddag op bezoek geweest bij de Directeur van de H.B.U., de heer Mr. Dr. A.W. Loeber, die hen o.a. de mededeling deed, dat de H.B.U. haar nieuwe kantoren omstreeks Maart 1955 in gebruik denkt te kunnen nemen.

Sinds 1935 is de H.B.U. nu al in de Heerenstraat gevestigd. De H.B.U. kwam in 1919 op Curaçao. De ingebruikname van het nieuwe gebouw betekent een enorme verbetering in de omstandigheden waaronder het personeel werkt, want het tegenwoordig kantoor is veel te klein geworden.

Bij de inrichting van het nieuwe gebouw heeft de gedachte voorgezeten, zoveel mogelijk de service voor het publiek op een hoger peil te brengen. Dit wordt in de eerste plaats bereikt door het eigen personeel meer ruimte te geven waardoor het tot betere prestaties zal kunnen komen. Ook aan betere ontvangst der cliëntele is gedacht. Er zullen enige aparte spreekkamers zijn, waar de cliënt die over zijn problemen eens rustig wil komen praten, kan worden ontvangen.

Daar uiteraard niet alle afdelingen van de bank gelijkvloers kunnen zijn en over twee etages moeten worden verdeeld, wordt er een lift in het gebouw aangebracht teneinde voor het publiek het vermoeiende trappenklimmen te vermijden.

Het gehele gebouw wordt airconditioned, hetgeen niet alleen de werkprestaties van het personeel ten goede komt maar tevens belangrijk is voor de vele machines welke tegenwoordig gebruikt worden bij het moderne bankbedrijf.

Op de 2e etage wordt voor het personeel een cantine ingericht.

In de ondergrondse kluis worden ondergebracht: de cliëntenkluis, uitsluitend bestemd voor aan cliënten verhuurde safeloketten en kluiskasten, daarnaast een kofferkluis, waar cliënten koffers en paketten (verzegeld) in bewaring kunnen geven; verder de bankkluis voor het opbergen der waarden van de bank en couponkamers waar cliënten rustig hun coupons kunnen knippen. Tevens wordt een notariskamer voor het opmaken van notariële processen verbaal ingericht.

De kluis onder het gebouw beslaat de gehele grondoppervlakte onder de bank. Hoewel deze kluis thans belangrijk meer ruimte biedt dan eigenlijk strict noodzakelijk is, wijst de practijk uit, dat een kluis in de loop der jaren dikwijls te klein blijkt te zijn, meestal is vergroting naderhand niet meer mogelijk. Dit is o.a. ook het geval in de behuizing aan de Heerenstraat No 3, waar de kluis al geruime tijd veel te klein blijkt te zijn.

(Wat dit laatste pand in de Heerenstraat betreft, het ligt in de bedoeling der HBU dit perceel te verkopen).

Met de heer den Heyer, van de H.B.U., zijn de persmensen even later naar het nieuwe gebouw getogen om het een en ander in ogenschouw te kunnen nemen.

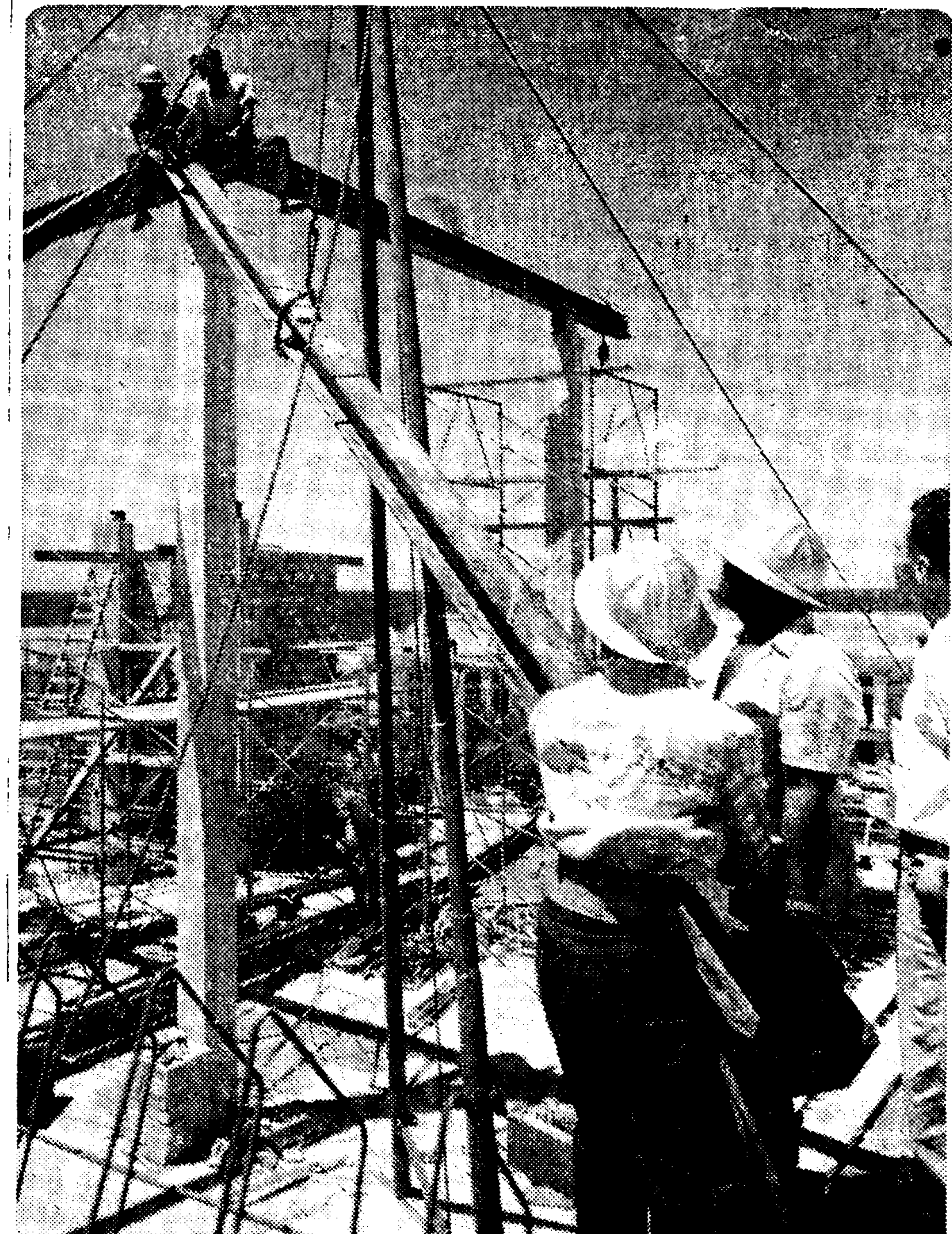
Met de heer den Heyer, van de H.B.U., zijn de persmensen even later naar het nieuwe gebouw getogen om het een en ander in ogenschouw te kunnen nemen.

De kluizen

Onder het enorme gebouw, waar men binnenkort (in Maart 1955) de H.B.U. gevestigd kan zien, bevinden zich de bovengenoemde kluizen. Een behoorlijke ruimte zagen wij daar met dubbele muren van gewapend beton.

De kluisdeuren, merk Lips staan reeds te wachten om op hun plaats getild te worden. De binnenwand van de kluismuren zijn maar liefst 50 cm dik. De betonnenwand tegen de uitgehouwen rotsmuur varieert van 50 tot 85 cm. In de kluis voor de cliëntele worden de safeloketten aangebracht. Normaal vindt men in een kluis een nooddeur, dit blijkt noodzakelijk voor het geval de kluisdeur zou blokkeren. De kluis van de H.B.U., in de nieuwe building heeft echter geen nooddeur nodig, er zijn namelijk twee deuren en via deze kan men in elke kluis-afdeling, van de kofferkluis tot de bankkluis komen. De directie van de H.B.U. was oorspronkelijk van plan teneinde de cliëntele meer service te bieden, om een zg. nachtkluis aan te brengen. Op Curaao bleek hier echter te weinig interesse voor te bestaan, reden waaorm men van het aanbrengen van deze nogal kostbare installatie heeft afgezien.

(Vervolg op pagina 5)



Nog eventjes, ho, iets terug......." en zo ging het bij het aanbrengen van de stalen kapconstructie. Hoog boven de andere gebouwen uit werkte de ploeg mannen om de stalen spanten aan te brengen. Hierbij zijn heel wat zweetdruppeltjes gevallen.

De goodwill-reis der Antillianen

Antilliaanse gasten op bezoek bij Venezolaanse President

Willemstad. — Blijkens een telegram, dat mr dr Da Costa Gomez vanuit Caracas aan de Regeringsraad alhier verzond, heeft het Antillaanse gezelschap, dat zich momenteel in Venezuela bevindt, Donderdag een grote persconferentie gehouden, waarin de nadruk is gelegd op de wederzijdse goodwill en op het bevorderen van het toerisme. Tevens werd door mr dr Da Costa Gomez een uiteenzetting gegeven van de nieuwe status in het Koninkrijk, waarvoor de verzamelde verslaggevers zeer grote belangstelling hadden.

Des avonds zaten de leden van de Antilliaanse missie aan bij een diner, aangeboden door de Venezolaanse minister van binnenlandse zaken te zijnen huize.

Gistermiddag werd door de Antilliaanse missie aan verscheidene autoriteiten een lunch aangeboden, terwijl later op de dag het gezelschap in audiëntie werd ontvangen door de president van Venezuela, Z.E. kolonel Marcos Pérez Jiménez.

De C.A. Venezolana de Navegación bood de delegatie een heildronk aan.

De olieproductie in Irak

Bagdad. — In regeringskringen in Irak verwacht men, dat het herstel van de Perzische olieproductie geen nadelige gevolgen zal hebben voor de olieproductie in Irak. Binnenkort zal de regering van Irak onderhandelingen beginnen met de Irak Petroleum Company over de olieproductie. Onder meer zullen de besprekingen gaan over de aanleg van een nieuwe haven aan de Perzische Golf, waar grotere schepen kunnen aanleggen dan in de huidige haven Fao. Hierdoor zal de productie in Zuid-Irak verdubbeld kunnen worden. Voorts zal onderhandeld worden over een plan om Kirkuk door een buisleiding te verbinden met een Arabische haven aan de Middellandse Zee.

Wereldrecord koorddansen verbeterd

Stockholm. — Een Oost-Duitse vluchteling, de 31-jarige Evert Voelter, heeft het wereldrecord koorddansen te Stockholm verbeterd en gebracht op 31 uur en 30 minuten.

Het oude record van 31 uur en 4 minuten was in September door de [illegible] Lundberg gevestigd.

Stassen voorspelt moeilijkheden voor Sovjet-Russische handel met Westen

Washington. — Harold Stassen, de directeur van het Amerikaanse program voor hulpverlening aan het buitenland, heeft voorspeld, dat het Sovjet-blok voor het einde van dit jaar financiële moeilijkheden in de handel met het Westen zal hebben, tenzij de Sovjet-Unie meer goud in het buitenland verkoopt. Met betrekking tot het economisch herstel van Europa zei Stassen, dat alle Europese landen thans economisch op eigen benen staan en er een toestand bereikt is, waarin economische hulp, behalve in uitzonderingsgevallen, niet langer nodig is.

Het autobus-ongeluk te Valkenburg

Valkenburg. — De Gids van de gemeentegrot te Valkenburg, Arm Vijghen en twee Belgische passagiers zijn thans ook aan de opgelopen verwondingen overleden, waardoor het totaal aantal doden van het autobus-ongeluk te Valkenburg is gestegen tot achttien.

Nader wordt gemeld, dat hedenmorgen wederom een slachtoffer van het autobus-ongeluk is overleden, zodat thans in totaal 19 doden als gevolg van het ongeluk te betreuren zijn.

Castricum. — Het stoffelijk overschot van de Kanaalzwemmer Ted May is aan land gespoeld. Aan de hand van een foto en inlichtingen heerst thans vrijwel volledige zekerheid daaromtrent.

Terreur-organisatie tegen Nederlanders in Indonesië

Djakarta. — Het biro Irian — bureau Nieuw Guinea — is dezer dagen verwittigd van het bestaan van illegale organisatie in verschillende steden in Indonesië, welk tot doel hebben vooraanstaande Nederlanders te vermoorden, indien zij niet bij hun regering in Nederland zullen aandringen op het teruggeven van West-Nieuw Guinea aan de republiek Indonesië — aldus is vandaag door de wnd voorzitter van het Biro Irian, Soetomo medegedeeld.

Dief beklaagt zich bij de politie

Amsterdam. — Een 18-jarige monteur heeft zich bij de recherche te Amstedam erover beklaagd, dat een stoker, aan wie hij voor f 150.— een bromfiets had verkocht de nog resterende f 100.— niet wilde betalen.

De stoker bleek echter niet ten onrechte argwaan te hebben bij het onderzoek kwam de recherche tot de ontdekking, dat de monteur wegens diefstal van de betrokken bromfiets door de rijkspolitie werd gezocht......

Het resultaat was, dat de aangever meteen in bewaring is gesteld.



Prins Bernhard, die, zoals bekend, o[p] het ogenblik een bezoek brengt aan d[e] Unie van Zuid-Afrika, ontvangt ee[n] album met foto's van Zuid-Afrikaans[e] landschappen, gebonden in struisvo[gel]leder, uit handen van de premie[r] van Zuid-Afrika dr. D. E. Malan.

Recht tot het Hart

— Wat niet helder is is niet Frans.

Hulp aan Statius

Curacaos bedrijfsleven zette beste beentje voort

Willemstad. — Men zal zich herinneren, dat het Nederlandse Rampenfonds in het begin van dit jaar aan de Gouverneur een bedrag van NAF. 25.000.— ter beschikking stelde als een tegemoetkoming in de leniging van de nood, op St. Eustatius ontstaan tengevolge van de aldaar heersende langdurige droogte. De uitvoering van de besteding van dit bedrag op aan de directeur van zijn Kabinet, die zich, na van desbetreffende medische rapporten kennis te hebben genomen, ter plaatse op de hoogte stelde van de toestand en van de mogelijkheden tot leniging. Na overleg met de gezaghebber en de administrateur, alsmede met een groot aantal personen op het eiland zelf, werd besloten, dat de gelden van het Rampenfonds geheel en al zouden worden besteed tot verbetering van de onrustbarende voedingstoestand waarin vooral de jeugd op St. Eustatius verkeerde.

Uiteraard moesten ter bestrijding van de nood op St. Eustatius ook een aantal economische maatregelen worden getroffen, met name maatregelen in verband met de aanvoer van plantenmateriaal, voor de bebouwing van het land, met het suikerriet-probleem enz. Doch aangezien het treffen van zulke maatregelen behoort tot het ressort van de Landsregering is het geld van het Rampenfonds hiervoor niet aangewend.

Bij het opstellen van een bestedingsschema bleek trouwens al spoedig, dat dit geld voor de leniging van de voedingsnood alleen in de letterlijke zin van het woord brood-nodig was, en dankbaar hebben de organisatoren van deze hulp actie dan ook de medewerking aanvaard, die verschillende Curacaose bedrijven in samenwerking met de Nederlandse firma's, die zij vertegenwoordigen, spontaan hebben aangeboden. Zonder de krachtige steun van de firma's Jan Bodegom en Co. N.V. (Cond. fabr. Friesland, Leeuwarden), Fa. Hubert Salas & Co., Fa. C. Winkel & Zonen, N.V. Trust- en Handelmaatschappij „Zuid-West" (Nutricia), Joe Louis Bakery, Fa. Ellis & Dania (Frico, Leeuwarden), en vooral de firma M. van Wilpen, die de medewerking van het Curaçaose bedrijfsleven organiseerde, zou het effect van de hulpactie aan St. Eustatius aanzienlijk minder zijn geweest. Al deze firma's hebben niet alleen belangeloos, dus tegen kostprijs, de benodigde goederen geleverd, doch ook hun zakenrelaties in Nederland verzocht voor de goederen, bestemd voor St. Eustatius de uiterste fabrieksprijs te rekenen, hetgeen de meesten ook deden.

Bovendien heeft de K.N.S.M. de goederen kosteloos vanuit Nederland naar St. Eustatius verscheept; de K.L.M. vervoerde aan boord enkele goederen eveneens geruime tijd gratis. Ook de verzekeringsmaatschappij „Fatum" werkte mee om het geheel zo goed mogelijk te doen slagen.

Dank zij de medewerking van het Curacaose bedrijfsleven is het thans mogelijk gebleken nog twee maanden langer met de uitreiking van voedsel in St. Eustatius voort te gaan — en dit is van zeer grote betekenis aangezien deze voedseluitreiking niet slechts een kortstondige stoot aan de voedingstoestand beoogt te geven doch ook bedoeld is als een poging om de bevolking van St. Eustatius aan een betere samenstelling van hun voedsel te wennen. Om betere voedingsgewoonten te kweken heeft men echter meer tijd nodig dan vijf maanden. Nu worden het er zeven. De hulp-actie gaat voorlopig in ieder geval tot het einde van dit jaar door.

Gingen naar Nederland

Willemstad. — Met het ms. „Willemstad" vertrokken de volgende passagiers naar Europa.

Van Curacao: fam. C. Vlaar, Mevr. M. Deyere—v.d. Linden, fam. N. Molenaar, heer A. de Haan, fam. J. M. de Jager, fam. F. Scherstra, mevr. A. Nieuwenhoff, Sgt H. de Ruyter, echtgenote en 2 kinderen; fam. A. van Dijk en 3 kinderen, heer C. Honders, heer R. W. Kloet, heer A. H. Raghunath en heer N. H. Harms.

Van Aruba: fam. Th. Best en dochter fam. W. C. Birley en zoon, fam. J. Maclean, fam. J. Rudd, heer H. Charles, heer B. Roger, heer H. Oostehuis, heer J. Horsten, heer J. D. Kock, heer J. de S. Abreu en heer J. R. A. Junior.

Van Curacao: heer F. F. de Freitas, heer W. N. Edie en heer F. E. Fenton.

In de groepsaccommodatie vertrokken tevens 13 man vlootpersoneel en 43 Mariniers van Curacao Aruba naar Amsterdam.

Weggelopen

Willemstad. — Drie jongens zijn weggelopen uit het Opvoedingsgesticht. De politie wist hen weer thuis te bezorgen.

Let op het portier (I)

Willemstad. — In de Concordiastraat reed een auto tegen een lichtmast op. De bestuurder stootte het linker-achterportier, terwijl de auto in beweging was. Deze verdeelde aandacht is de bestuurder en de lichtmast noodlottig geweest.

Let op het portier (II)

Willemstad. — In de Abraham de Veerstraat werd van een auto uit een file stilstaande auto's plotseling het portier geopend aan de kant van het verkeer. En dat is de verkeerde kant. Een auto, die passeerde, rukte het portier af.

Boeken vragen Uw aandacht

Willemstad. — Morgenavond 20.00 uur zal voor de Curom het boek van Clare Lennert „De stad met de Rose huizen" worden besproken door Duki Ensing.

Op Jubileumdag van K.L.M. gaan op Plesman Luchthaven poorten van nieuw gebouw open

Willemstad. — Donderdag 7 October zal het 35 jaar geleden zijn, dat de KLM officieel opgericht werd. Veel werd en wordt hierover geschreven over de gehele wereld, waar kranten en tijdschriften in bewonderende bewoordingen over „the World's First Airline" spreken. Voor Curaçao en het Westindisch Bedrijf van de KLM zal deze dag echter nog een extra bijzonderheid vormen. Met enige plechtigheid zal dan namelijk het nieuwe gebouw op de Dr. Albert Plesman Luchthaven in gebruik worden genomen. Door de KLM zal een borstbeeld van wijlen Dr. Albert Plesman worden aangeboden aan het eilandsbestuur Curacao; en ten derde zullen enkele vliegeren penningen worden uitgereikt aan leden van het vliegend personeel van de KLM.

Nadat er reeds lang plannen bestonden om de afdelingen van de KLM een moderne werkruimte te verschaffen, kwam het er dan op 1 Februari j.l. van, dat Mevrouw Koster (de echtgenote van de Directeur van het Westindisch Bedrijf van de KLM) de eerste steen legde van het nieuwe gebouw op de Dr. Albert Plesman Luchthaven. Voorlopig zou slechts tot de bouw van het centrale gedeelte en één vleugel worden overgegaan. Op 7 October, om 9 uur, ruim 8 maanden later, zal deze vleugel in gebruik gesteld worden. Hij zal geheel air-conditioned zijn en, wat inrichting betreft, enigszins gelijken op het moderne hoofdkantoor van de KLM in den Haag. Bij de openstelling zal de Heer Koster een toespraak houden en tegelijkertijd een plaquette onthullen, die een herinnering vormt aan de pionier op luchtvaartgebied, wijlen Dr. Albert Plesman. Een herinnering aan de wilskracht en doorzettingsvermogen van deze stichter van 's Wereld's Eerste Luchtvaartmaatschappij.

Zoals reeds eerder bekend gemaakt werd zullen op dezelfde dag soortgelijke plaquettes onthuld worden in zes en tachtig KLM-kantoren, verspreid over de gehele wereld. Deze piëteitsmanifestatie zal in den Haag geschieden door de Heer I.A. Aler, de huidige President-Directeur, in het Passagekantoor van de KLM aan de Hofweg.

Om 10 uur zal de Directeur van het Westindisch Bedrijf namens de KLM een borstbeeld van de wijlen Dr. Albert Plesman aanbieden aan het eilands bestuur Curaao. Dit beeld is vervaardigd door de Nederlandse beeldhouwer Maas en zal worden opgesteld in de hal van het stationsgebouw.

Wijlen de heer S.C.F. Maas was in leven Hoofd van de Documentendienst bij de KLM in 's Gravenhage, en heeft in zijn vrije tijd vele beeldhouwwerken gemaakt. Als persoonlijk vriend van wijlen Dr. Plesman heeft hij reeds verschillende borstbeelden en plaquettes van de vroegere President-Directeur in het KLM gemaakt.

Voor beide evenementen zijn door de KLM uitgenodigd Z.E. de Gouverneur van de Nederlandse Antillen, de Voorzitter van de Regeringsraad der Nederlandse Antillen en andere vooraanstaande regeringspersonen, gouvernements-functionarissen, autoriteiten op luchtvaartgebied en instanties die betrokken zijn geweest bij de bouw van het Nieuwe KLM kantoor.

Om 11 uur zullen, in de vergaderzaal van het nieuwe KLM-gebouw, een aantal vliegpenningen worden uitgereikt. De penningen werden verdiend door:

Gezagvoerder J. Rouffaer, 15.560 vlieguren zilveren penning.

Boordwerktuigkundige 1e klas J.H.C. Plesman, 15.447 vlieguren zilveren penning.

Steward IIe Kl. M. Waas, 15.037 vlieguren bronzen penning.

Steward Ie Kl. G.J.M. d. Ries, 8.824 vlieguren bronzen penning.

Steward Ie Kl. M.E. Abraham, 9.900 vlieguren bronzen penning.

Ook op Schiphol zullen een aantal daarvoor in aanmerking komende vliegers, boordwerktuigkundigen, radiotelegrafisten en stewards een penning krijgen.

De heer I.A. Aler, President Directeur, zal daar in totaal 6 zilveren en 17 bronzen penningen overhandigen.

„Nassau" niet in Willemstad maar naar Caracasbaai

Willemstad. — Naar wij van de heer Evertsz, van het Toeristenbureau vernemen, zal het toeristenschip „Nassau", met aan boord ruim 500 passagiers, dat morgenochtend om 07.00 uur in onze haven werd verwacht, om negen uur in Caracasbaai aankomen. Het schip komt van La Guaira, het heeft daar een technische storing gehad.

Rijwiel diefstal

Suffisantdorp. — Een Portugees deed aangifte van diefstal van een rijwiel merk Raleigh. De politie heeft de zaak in onderzoek.

Heler gearresteerd

Willemstad. — In de „koper-affaire" werd een heler gearresteerd.

Amerikaans diplomaat op Curacao

Willemstad. — Gistermiddag arriveerde uit Aruba op Curaçao de heer Gordon H. Maddison, Form Service Inspector van het Departement of States, USA. De heer Maddison bezoekt alle Amerikaanse Consulaten in het Caribisch gebied. De hoge gast wordt vergezeld van zijn echtgenote.

Geslaagd in Nederland

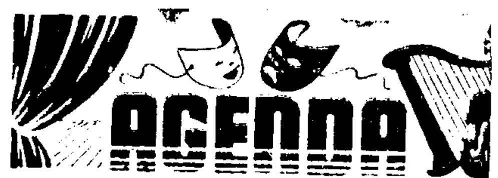
Willemstad. — Naar wij vernemen is de heer E.S.P. Kwiers, de zoon van de heer Kwiers, leraar aan de R.K. Ambachtsschool St. Jozef, op 28 September j.l. in Wageningen, Nederland, geslaagd voor Landbouwkundig Ingenieur. Onze hartelijke gelukwensen.

De olie-jubilarissen

Emmastad. — De olie-jubilarissen van de October maand zijn:

P. Marcano en R. I. Frans (35 jaar). P. M. Maria, M. T. G. Steenhuisen, C. O. Girigorie, R. E. Bacuna, J. D. Johannes en J. R. Baarn (30 jaar).

C. A. Hulsebosch, J. P. J. Stavast, R. S. Straker, J. H. M. van Uytrecht, J. C. Gorsira, J. R. Velasquez, F. N. Modest, J. A. Philips, V. A. Brooks, J. T. Lake, J. Kapaan, H. Newboll, A. H. de Vries, E. L. C. Baank, R. L. Linkers en J. B. Gil (allen 25 jaar).



WEST-END:

Zat. 19.00 en 21.15 uur Zondag 10.30 20.30 uur. „Rose Marie" Zondag 16.30 uur „Toughest man in Arizona" en 18.30 uur „Last of the Comanches"

CINELANDIA:

Zat. 19.00 en 21.00 uur en Zondag 20.30 uur „Beneath the 12 mile reef" Zondag 18.30 uur „It came from outer Space"

ROXY:

Zat. 19.00 en 21.00 uur en Zondag 20.30 uur: „The Glenn Miller story" Zondag 10.30 uur „Cuando lo hijos pecan"; 16.30 uur „Jalopy" en 18.30 uur. „Fangs of the arctic"

WIT GELE KRUIS:

De Zondag- en de nachtdienst wordt waargenomen door Zr. Delannoy, tel. 3572. Van Eych van Voorthuizenweg 2.

WEEKEND-DIENST GOUVERNEMENTS-GENEESKUNDIGEN:

Stadsdistrict:

Dr. J. E. Loe-Sack-Sioe, Plantersrust 7, tel. No. 3243.

2de District:

Dr. C. Deutekom, Grebbelnieweg, tel. No. 1709.

Een gokje voor de praemio major!

Lotenverkoopster (zwaar en zuchtend) kan haar klanten geen geld teruggeven

★★★ Afgezien van de verkiezingstijd, waarin nu werkelijk niemand iets goeds van een ander mag zeggen en ieder zichzelf volmaakt vindt als God zelf, is het leven op deze kleine Antillen toch maar genoeglijk.

Ga eens op een middag naar Ritz-Punda en kijk daar eens om u heen. Tien tegen een, dat ge er de heren van het goede leven in een heerlijk dolce far niente bijeen vindt rondom een tafeltje vol gevarieerde long drinks. De conservator natuurlijk voorop, omdat die altijd juist even kwam langs lopen, de sportsman omdat het in de middag-uren te warm is voor sport, de onderwijzer omdat hij vrij heeft, (alweer?), de gedeputeerde omdat hij van een bespreking kwam, het oud-statenlid omdat hij niets te verzuimen heeft, de zakenman omdat er wel een half uurtje voor hem af kan, en de journalist omdat de persconferentie van de Regeringsraad niet doorging. Zij laten zich door de wijdbenige fan-wieken koelte toewuiven en vinden het al lang goed, dat god zij dank niemand de euvele moed kan opbrengen om over de verkiezingen te gaan praten.

En dan komt er een vrouw met loten langs de tafeltjes en vraagt of de heren hun geluk niet eens willen beproeven. De gedeputeerde schudt bars van neen, de journalist beduidt het mens, dat hij al voorzien is (en dat het overigens toch weggegooid geld is, omdat het je altijd meer kost dan het je opbrengt). Maar de zakenman kan al die botte weigering niet aanzien en zegt haar, dat ze hem dan maar twee halve loten moet geven.

Haar ogen staan dankbaar en ze trekt tweemaal vijf stukjes uit haar knipper. De zakenman betaalt met een briefje van vijf-en-twintig. Maar zij kan niet teruggeven. Momento, meneer, zegt ze. Ik zal het gaan wisselen! En zij verdwijnt met het briefje, tussen de stoeltjes en tafeltjes door haar rende, de straat op.

Ze zitten even met z'n allen naar de twee halve loten te kijken, die vóór de zakenman op het tafeltje liggen. En dan zegt iemand:

„Naar die twaalf- en-een-halve gulden kun je natuurlijk fluiten!"

„Co'i loco," weert de zakenman een beetje geïrriteerd af, „het mens is absoluut betrouwbaar."

De sportsman geeft de journalist een knipoogje. „Ik zou het er toch niet op hebben," zegt hij, „het zou warempel de eerste keer niet zijn".

De zakenman ergert zich.

„Jullie moet niet kletsen. Wanneer je geen vertrouwen in de mensen hebt, kun je jezelf wel opzouten."

De journalist haalt de schouders op. „Nu ja, laten we er het beste van hopen. Je hebt misschien geluk, ik voor mij zou nooit anders dan met afgepast geld betalen. Je mag nu eenmaal de kat niet bij het spek zetten."

Ze gingen door met hun verhalen. Respectievelijk kwamen aan de orde: de komende hotelbouw, de komende haven-exploitatie en zelfs een ogenblik de komende regering. Maar dat laatste onderwerp lieten ze spoedig varen. Want toen het ex-statenlid waagde te betwijfelen of er überhaupt nog wel ooit een nieuwe regering zou komen, werd hem door zijn boezemvriend de conservator vriendelijk doch nadrukkelijk het zwijgen opgelegd.

Maar gedurende al die interessante gesprekken was de dame met haar

Luchtige liflafjes van Car Amba

twaalf-en-een-halve gulden wisselgeld nog steeds niet komen opdagen. En de journalist, die zich nu toch wel een beetje zat te verkneuteren op de afloop van dit olijke blijspel, waagde het dit thema nog eens aan te roeren.

De zakenman had bedurende al die bedrijven namelijk onheilspellende blikken in de richting van de straat geworpen waarlangs de loten-verkoopster met zijn goede geld was verdwenen. En toen het onderwerp dan weer ter tafel kwam en men het er allerwege voor begon te houden, dat hij dure loten gekocht had, begon hij kwaad te worden en zei hij, dat hij de recherche van het gebeurde in kennis zou stellen!

Ze hadden hem dus eindelijk zo ver, dat hij voor die ƒ 12.50 „te paard zat", en nu was de taak van de oude politicus om hem daar weer van af te krijgen. „Man, wees sportief," zei hij, „gun het mens haar buitenkansje. Ze heeft nu tenminste een goede dag. Het is haar natuurlijk door het hoofd gegaan, wat dacht je! Let op, het worden misschien nog wel geluksloten voor je!"

Ze zaten met z'n allen te grinniken. De zakenman had het stel gemakkelijk stuk voor stuk een oplawaai kunnen geven. Dat waren nou, wat je noemt je vrienden! Lekkere lievelingen!

Maar toen rekten zich alle gezichten plotseling naar één richting. De richting van de straat. Want daar verscheen de lotenverkoopster die in allerijl haar zware lichaam door de nauwe openingen tussen de tafeltjes persend, zich naar de vriendenkring repte, en hijgend met heel haar bozem twaalf-en-een-halve gulden afgepast voor zijn neus neerlegde.

„Mooi werk," mompelde de journalist.

En zich in een plotselinge aandrang vol ontroering tot de vrouw wendend zei hij:

„Vrouw, geef me een heel lot!" Hij tastte in zijn zak en vond een briefje van vijf-en-twintig. Ze reikte hem het lot over, maar ze kon weer niet teruggeven. Tenminste niet voldoende.

„Neem anderhalf lot," zei ze, „dan kan ik precies teruggeven."

„Nee, nee, nee," haastte hij zich haar aan haar verstand te brengen. Ze berustte, graaide het briefje van vijf-en-twintig van de tafel en verdween er mee de straat op.

De vrienden grinnikten opnieuw.

„Eens zien of jij nu ook je geld krijgt," zeiden ze, zich allemaal recht trekkend op hun stoeltje en hem met scheve hoofdjes aankijkend.

Hij trok een smalend gezicht en dacht: als jullie mij op de kast wil hebben, moet je vroeger opstaan!

En alsof zij het bij intuïtie aanvoelden, dat hij geen dankbaar onderwerp zou zijn, lieten zij de loten de loten spreken en niet meer over.

Zelfs niet, toen de zakenman opstond om heen te gaan. En de conservator hem volgde. En ook de anderen hem in een rijtje achterna gingen.

De journalist kuierde eenzaam naar de brug. En toen hij er zeker van was dat er niemand meer om hem heen was, schold hij tegen zichzelf, zo hardop dat het ontzettend hoorbaar was: Rummel, ben je zelf de pieneut. Al was zij, geld weg en de risée van de hele stad!"

....Maar de volgende morgen al heel vroeg, nog voor Angeline de glazen lamoenchi had rondgedeeld, kwam een lotenvrouw op de redactie, die ze „Meneer, u hebt nog wat van me gedacht hebt!"....

BERNARD LINKER en EMMA PELLEGRIM

Geven hierbij, namens wederzijdse ouders, kennis van hun voorgenomen huwelijk, waarvan de voltrekking zal plaats vinden op 11 October 1954.

Receptie van 11.00 - 13.00 uur

Gelieve deze kennisgeving als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen

Toekomstig adres Breedestraat 10

Bonaire

Heb respect voor de zon!

Zelfs onder een tuinparasol kan men zonnebrand opdoen

Verbrande filmsterren kosten Hollywood millioenen

De heer en mevrouw Groen, hun uitgelaten neefjes en nichtjes en hun spaniel Pret gingen naar de baai. Een heerlijker uitstapje konden zij zich niet voorstellen: de auto was volgestouwd met badcostuums, zonnehoeden, handdoeken, boterhammen, limonade en koeken.

In het midden van de daaropvolgende week lagen de door de zon verbrande heer en mevrouw Groen en hun verschroeide nichtjes nog steeds te bed. Mevrouw Groen had een beroerte, haar taaiere echtgenoot was alleen maar het vel van een deel van zijn lichaam kwijtgeraakt en van een van de nichtjes had de dokter gezegd, dat zij een ernstige aandoening van haar zenuwtoppen had opgelopen, die misschien nooit helemaal zou genezen.

Leer Uw huid kennen

De spaniel Pret, die de bewaking van het huis op zich had genomen, scheen geen nadelige gevolgen van het uitstapje te hebben ondervonden. De neefjes waren eveneens tamelijk onbeschadigd.

Hoe kwam het nu toch, dat Pret aan alle narigheid ontsnapte? Waarom werd slechts één van de nichtjes zo ernstig ziek? Wat was de oorzaak van het feit, dat de neefjes, die gaargebakken terugkwamen, overigens ongedeerd bleven? De wetenschap geeft hiervoor twee verklaringen.

De eerste heeft betrekking op een pigmentstof — melanine — die vlak onder de huid ligt. Dit pigment is er oorzaak van, dat brunettes donker zijn en de spaniel Pret zwart. Hetzelfde melanine geeft ook een verklaring voor zomersproeten. Tegen zonnebrand is het een uitstekend afweermiddel, want het vormt een beschermende laag, die de zonnestralen verhindert door te dringen tot de tere rode bloedlichaampjes en de uiterst gevoelige zenuwtoppen vlak onder de huid.

Door deze pigmentatie gaf de natuur een doeltreffende bescherming aan de rode, gele en zwarte mensenrassen in de tropen, ofschoon ook deze — wanneer zij gedurende een tijd niet, aan de zon blootgesteld geweest zijn — gevoelig worden voor zonnebrand.

Het melanine-pigment wordt hoofdzakelijk in hun opperhuid aangetroffen, waar het uiteraard de beste uitwerking heeft. Bij het blanke ras zetelt dit pigment voor het merendeel in de onderhuid. De spaniel Pret is eveneens in het gelukkige bezit van een flinke dosis van dit afweermiddel. Het nichtje echter, dat zo ernstig ziek werd, was uitgesproken blond. Zij had een dunne huid en een blanke teint. Zij had van het kleine beetje pigment in haar blanke huid weinig bescherming te verwachten.

De tweede uitleg sluit onmiddellijk op de eerste aan. Zowel dikker de huid is, des te beter is het lichaam tegen zonnebrand beschermd. Vandaar ook, dat mevrouw Groen er erger aan toe was dan haar echtvriend. Want de huid van meneer was taaier. Hij was er de laatste jaren verschillende malen onder de stralen van de zon op uitgetrokken om te vissen en te zeilen. En elke keer was zijn huid een weinig gehard. Daardoor kon hij steeds meer zonneschijn vedragen. Tegelijkertijd stimuleerde de zon de vorming van steeds meer melanine, dat op zijn beurt weer meehielp om het lichaam tegen een te grote verbranding te beschemen.

Moeder Natuur gaf aan vele dieren een taaie huid en lange haren. Vogels kregen veren. Tropische mensenrassen worden door het pigment beschermd.

Voor het blanke ras werden maar weinig voorzieningen getroffen en voor de blonde exemplaren van dat ras nagenoeg geen enkele. Crème en heldenmoed zullen deze ongelukkigen — die bemerken, dat zij niet bruin kunnen worden — nimmer helpen. Lichtblonden moeten nog meer oppassen dan donkerblonden.

Zon en kanker

Dr James Ewing, een vooraanstand kankeronderzoeker, waarschuwde tegen overmatig zonnebaden. Hij gelooft, dat daarin een belangrijke oorzaak voor het ontstaan van huidkanker schuilt.

Vermeldenswaard is in dit verband, dat huidkanker onder het personeel van de Amerikaanse marine verhoudingsgewijs acht maal zoveel voorkomt als onder de rest van de bevolking der Verenigde Staten. Een opvallend hoog percentage bereikt de huidkanker eveneens onder die personen, die veel in de buitenlucht vertoeven, zoals vissers en boeren.

Het schijnt, dat huidkanker het meest voorkomt in streken op een lage breedtegraad, waar de zonnestralen het meest direct zijn. Onder de negers en de andere donkergekleurde rassen komt de ziekte echter slechts sporadisch voor. Het pigment beschermt hen tegen te buitensporige zonnegloed.

Hollywood kan er van meepraten

Door de zon verbrande filmsterren hebben Hollywood millioenen gekost. Sommige medici hebben de vraag opgeworpen of Jean Harlow ten gevolge van overmatig zonnebaden is bezweken — waardoor haar laatste film nooit werd afgemaakt.

Metro-Goldwyn-Mayer heeft de schadelijke invloed van de zonnehitte op zijn bankrekening leren kennen, toen deze maatschappij door Edwina Booth voor een schadeloosstelling ten bedrage van een millioen dollar werd aangesproken. Edwina Booth speelde de rol van de „blanke godin" in de film „Trader Horn", die onder de verzengende Afrikaanse zon werd opgenomen. Deze blonde filmster had de soort huid, die zelfs onder een dagelijks zonnebad niet bruint. Zij speelde haar rol blootshoofd en slechts spaarzaam in dierenhuiden gekleed. Alle andere spelers konden het hoofd met tropenhelmen en natte doeken beschermen.

Na deze gedwongen zonnebaden moest Edwina Booth jarenlang in een donkere kamer liggen. Zelfs het geringste lichtstraaltje kon zij niet verdragen. De beroemdste specialisten hebben getracht de verwoeste zenuwtoppen onder haar huid te genezen. Zij zag er — in werkelijkheid nog erg jong — als een verwelkte oude vrouw uit.

Wat kan men nu doen om zich tegen deze gevaarlijke zonnebrand te beschermen? De meeste zonnebrandcrèmes, die in de handel worden gebracht, geven wel enige bescherming.

Meestal is het zo, dat het meest effectieve middel het minst aangenaam is. De lotions en zalfjes, welke in de handel worden gebracht, geven echter de meeste dames, die er tijdens het zonneblad toch aantrekkelijk wensen uit te zien, wel enige bescherming. Het grote bezwaar is echter, dat een lotion spoedig verdampt, terwijl de crème gemakkelijk wordt afgeveegd.

Niet te lang

Van zeer groot belang is het, de tijd te weten, gedurende welke men zich met een gerust hart aan de zonnestralen kan blootstellen.

Wat is, ruw geschat, en afgezien van het verschil in huiddikte en gevoeligheid, zo ongeveer de tijd, die men in de zon mag doorbrengen? Sommigen denken, dat het op een kwartierje meer of minder niet aankomt! Deze opvatting kan echter niet voor iedereen gelden. Als een zonnebad van twintig minuten juist voldoende is om een ongebruinde huid rood te kleuren, zal een bad van een half uur dikwijls pijnlijke plekken veroorzaken.

De volgende regel is daarom de moeite van het onthouden waard: let op de tijd, die nodig is om rose-rood te worden. Blijf daarna vooral niet langer liggen, want dan moet misschien de dokter er aan te pas komen. Maar vóór alles: leer eerst uw eigen huid kennen! Begin niet langer dan tien minuten achtereen te zonnebaden. Pas vooral omstreeks het middaguur op voor de zon.

U moet bedenken, dat het niet de hitte, maar de ultraviolette straling is, die verantwoordelijk moet worden gesteld voor verbranding.

Zelfs op een koele, maar heldere dag kunt u verbranden.

Na het zonnebad van tien minuten de eerste dag kunt u er de volgende dag een kwartier voor nemen. Alvorens meer tijd aan het dagelijks zonnebad te besteden, moet zorgvuldige aandacht aan de reacties van de huid worden geschonken.

Baby's beneden de twee jaar en tere kinderen van elke leeftijd mogen om te beginnen niet langer dan vijf tot tien minuten zonnen. Later kan deze tijd met vijf minuten per dag worden verlengd.

Wanneer u bemerkt, dat de huid pas rood wordt als u al weer een paar uur thuiszit en dat u nooit bruint, kunt u zich het allerbeste bij het onvermijdelijke neerleggen en uit de zon blijven

Armas benoemt ministers

Guatemalastad. — President Castillo Amas van Guatemala heeft de volgende nieuwe ministers in zijn kabinet benoemd: Jorge Aronales: economische zaken, Lázaro Chacón van landbouw, Jorge Echevaría Lizarralde van financiën en Ricardo Quinonez van binnenlandse zaken. De overige ministers werden in hun functies behouden.

2 September jl. namen alle ministers ontslag bij de verkiezing van Castillo Armas als enige president van de republiek.

Roekeloze piloten veroordeeld

Bern. — De Zwitserse regering heeft de eerste en de tweede vlieger van het toestel der Zwitserse luchtvaartmaatschappij „Swissair", dat op 19 Juni door benzinegebrek in Het Kanaal stortte, beschuldigd van dood door schuld en het in de steek laten van hulpbehoevende passagiers. Bij het ongeluk verloren drie Britse passagiers het leven.

De beide vliegers, de 35-jarige Jacob Glattenagg en de 25-jarige Walter Flachsmann, zijn reeds door de „Swissair" ontslagen.

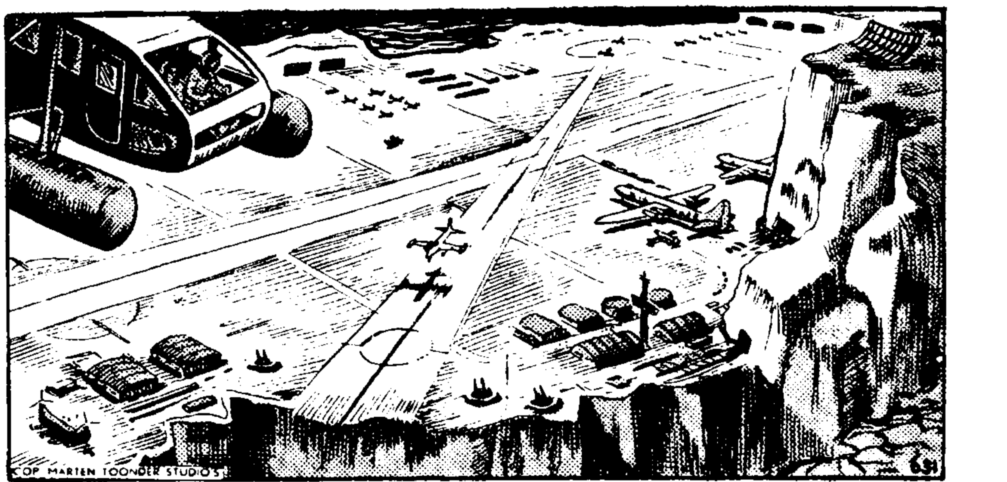
Uit een onderzoek is gebleken, dat het benzinegebrek was ontstaan, doordat het vliegtuig voor het vertrek uit Génève naar Londen geen brandstof had ingenomen, aldus een officiële bekendmaking. Bovendien wordt de beide vliegers verweten, dat zij, na de noodlanding op zee, geen maatregelen hadden genomen om de passagiers te redden, die niet in staat waren zichzelf te helpen.

De regering heeft de kwestie in handen van de kantonale autoriteiten van Génève gegeven met het oog op het instellen van een gerechtelijke vervolging.

Londen.— De Sovjet-Unie heeft een radiopost bij de Noordpool gevestigd, aldus meldt radio-Moskou.

Avonturen van PILOOT STORM





631 „Ik vrees, sprak Majoor Sullivan „dat Uw metgezellin wel enige bezwaren zou hebben begon een geprolongeerd verblijf in deze barre streken".

„Maar dan kent U Sandra niet!" riep Storm uit. Het meisje glimlachte: „Ik weet nu eenmaal uit welk hout Arend gesneden is majoor. Als zich ook maar de geringste mogelijkheid voor een avontuurtje voordoet, is hij er als de kippen bij. Bovendien ben ik ook niet afkerig van wat variatie. We hebben al zolang weer niet meegemaakt!" Allemaal moesten zij lachen om Arends beteuterde gezicht.

„Zojong en dan al pantoffelheld", grinnikte Dekkers.

Na enige uren vliegen over de witte eideloosheid van het drijfijs, kwam het kolossale ijspla-?? in zicht, waarop de vliegbasis ingericht was. Van een hoogte van 2000 voet kregen de inzittenden van de helicopter een goede indruk van de enorme arbeid die hier in de barre poolstreken in enkele maanden tijds was verricht. Het ijseiland wemelde van vliegtuigen van allerlei type en op de hoogte punten stonden de nieuwste radar-installaties opgesteld.

Het was een fantastische aanblik.

Discophilie

DE WERELD VAN HUGO WOLF

De gramofoonuitgevers kunnen soms wonderlijke toevalligheden veroorzaken, maar de recensent, die twee langspeelplaten van louter Wolf-liederen tegelijk op zijn tafel krijgt, kan dit toeval slechts zegenen en alle liefhebbers van Hugo wolf zullen het hem nadoen.

Vrijwel op hetzelfde moment publiceerde Londen in de „Edition de l'Oiseau Lyre" op O.L. 50026 een serie Mörike en Goethe liederen, gezongen door de Canadese bariton Bruce Boyce met begeleiding van Robert Veyron-Lacroix; en Columbia op C.X. 1162 een reeks liederen, — eveneens Goethe-liederen —, een stuk uit het „Italienisches Liedbuch", alsmede de drie Michelangelo-liederen, gezongen door de heldenbariton Hans Hotter, begeleid door Gerald Moore.

De Bruce Boyce-plaat heeft enkele aanzienlijke voordelen, maar ook enkele tegenkanten. Boyce is een fascinerend voordrachtskunstenaar met een lichte, door de jaren gedateerde bariton, een zeldzaam artist, die evenwel geneigd is naar zijn middelen, die vóór alles op voordrachtskunst gericht zijn, Wolf te benaderen. Dit leidt ertoe, dat Wolf-adepten hem van geval tot geval ofwel geweldig bijvallen ofwel heftig met hem van mening verschillen, wat in ieder geval de zaak des te interessanter en leerzamer maakt. Boyce heeft vooral uit de Mörike-liederen een prachtige keuze gedaan, waarbij de stukken, die het vooral van de voordracht moeten hebben, hem het best afgaan. Hij doet „Selbstgeständnis", „Der Tambour", „Nimmer satte Liebe", „An eine Aeolsharfe", „Fussreise", de beide Peregrina-liederen, „Bei einer Trauung" en „Abschied". Dat alles is vrijwel voorbeeldig, maar „Fussreise", dat zuiver een lyrisch lied is, gaat onbegrijpelijk vlug. Daartegenover staat de fascinerende pracht van de Peregrina-liederen, die tot de juwelen behoren van Wolf's lyrische liederen, gebouwd op dat beroemde chromatische thema — het prikt u onder de huid om u nooit meer te verlaten — dat hij plotseling op het eind van zijn loopbaan in het derde der Michelangelo-liederen terugbrengt.

Daarnaast is Boyce op zijn best in de scherts van „Der Tambour" en in het bijtende sarcasme van „Bei einer Trauung".

De serie Goethe-liederen omvat de Harfenspieler I, II en III, „Genialisch Treiben", „Anakreon's Grab" en „Epiphanias", en wederom is het dit laatste — een beeldend voordrachtsstukje, geschreven voor de kinderen van Melanie Köchert voor hun Driekoningenfeest — dat volmaakt slaagt.

Hans Hotter's plaat bevat ook de „Harfenspieler-liederen", waarbij hij zich, geheel in overeenstemming met Wolf's intentie, zeer gevoelig toont voor het pathologische in het karakter van de „Harfenspieler", zoals men weet een der hoofdfiguren uit „Wilhelm Meister". Voorts de typisch philosophische teksten, ook wel „Bekentnis-liederen" genoemd, „Grenzen der Menschheit" en „Prometheus", die weer in hun geheel eigen stijl een toppunt der liedkunst vormen. Verder de beide meer typische dan emotionele „Cophtische" liederen en zoals gezegd de Michelangelo-liederen, de laatste die Wolf schreef op de grens van de krankzinnigheid, waarin hij ten onder ging. Het is niet alleen om die reden, dat de Wolf-bewonderaar ze niet zonder sterke ontroering kan horen. Wat in deze gezangen is samengevat aan levenservaring, aan bittere strijd en angst, aan ongerept schoonheidsideaal en zware resignatie, grenst aan het bovenmenselijke.

Wat is, zo vraagt men zich altijd weer af, toch het geheim, het waarlijk onvergelijkelijke in Wolf? Het is eensdeels het vermogen om naar de aard van de teksten, van de dichters dus die hij behandelt, telkens een geheel andere stijl en toon te vinden. Maar dat is niet alles. Eensdeels adopteert Wolf zich geheel aan zijn dichters, maar aan de andere kant of liever: in het verengde daarvan, verslindt hij zijn teksten. Hij schrijft geen muziek bij een tekst, maar hij schrijft een muziek, waarin een tekst geheel verdwijnt, omdat uitsluitend het wezenlijke, dat diep in de woorden verborgen zit, in de muziek tot klank komt.

De Britse marine heeft een nieuw type vliegdekschip beproefd. Het dek van deze schepen loopt schuin op en een landend vliegtuig wordt nu niet meer geremd door rubberkabels. Door dit nieuwe systeem wordt de piloot in staat gesteld om, zodra hij merkt dat zijn snelheid te groot is om voor het einde van het schip tot stilstand te komen, opnieuw op te stijgen. Een Sea-Hawk van de Royal Navy heeft een succesvolle landing gemaakt.

Tussen neus en lippen

Burenruzie

De kantonrechter van Wellington heeft achter zijn groene tafel een hooglopende burenruzie mogen beluisteren. De rechter en de overvolle publieke tribune luisterden met grote belangstelling naar de opnamen van de ruzie op een grammofoonplaat. Na afloop kwam de rechter tot de conclusie, dat de opname voor het vonnis van geen enkel nut kon zijn. Hij bepaalde, dat beide partijen — de radiotechnicus Norman Bennett, die de opname ten gehore bracht, en de heer en mevrouw Ernest Clutterbuck — zich aan bedreiging schuldig gemaakt hadden. Zij kregen bevel 12 maanden lang de vrede te bewaren en moesten ieder een borgstelling van 10 pond storten. Bennett verklaarde een „wirerecorder" ingeschakeld te hebben op het ogenblik, dat de ruzie over een vuilverbrandingsoventje der Clutterbucks haar hoogtepunt naderde. Bennett trachtte het vuur in het oventje met een straal water te blussen. De Clutterbucks verweerden zich met stokken.

De opname verliep als volgt:

Luide knetterende geluiden, gevolgd door een mannenstem, die zei: „Neem me niet kwalijk, maar zoudt u zo goed willen zijn het vuur te doven?'

Een vrouwenstem antwoordde: „Ik ben in mijn eigen tuin en ik kan doen wat ik wil".

Veel lawaai.

„Hoe het ook zij, dooft u het vuur of zal ik het doen?"

„Ik zal u met een slang bewusteloos slaan".

„Het water gaat regelrecht in de kinderkamer".

Een luide gil. Daverend lawaai.

Het is weer zover

Radio Moskou heeft verklaard, dat Rusland de eer toevalt „het eerste straalvliegtuig in de lucht te hebben gehad". „Wij kunnen er trots op gaan, dat de eerste vluchten op het gebied van de straalaandrijving in 1940 en 1942 in ons land hebben plaats gevonden', aldus Radio Moskou. In het Westen neemt men aan, dat de Engelsman Sir Frank Whittle de eerste is geweest, die op het denkbeeld van de straalaandrijving is gekomen. In Mei 1941 ging in Engeland voor het eerst een straalvliegtuig de lucht in. Zonder daarop ook maar te zinspelen, zei Radio Moskou: „De Russische vliegtuigconstructeurs brengen voortdurend verbeteringen aan in de theorie en de practijk van de straalaandrijving. Millioenen arbeiders zijn ieder jaar tijdens grote vliegtuigdemonstraties getuigen van de grote overwinningen, die op het gebied van de techniek en de wetenschap van de luchtvaart in ons land, de wieg van de luchtvaart, worden behaald".

Moskou vergat ook nog te vertellen, dat het eerste Russische straalvliegtuig een getrouwe nabootsing was van de straalmotoren van de Britse Rolls Royce-fabrieken.

Kind en adder

Te Tel Aviv heeft een baby van veertien maanden de kop van een adder in haar mond genomen en er in gebeten. De adder spuwde vergif in de mond van het meisje en sloeg het met zijn staart in het gezicht. De toegesnelde ouders doodden het beest. De baby ondervond geen schadelijke gevolgen van het avontuur.

Nederland beleeft thans een hoogconjunctuur

Beleid blijft expansionistisch

Tekort aan arbeiders remt expansie

Sinds medio 1953 is de expansie der Nederl. volkshuishouding verrassend voortgeschreden. De industriële productie, welke in de jaren 1951 en 1952 telkenjare ten opzichte van het voorafgaande jaar met resp. 4 pct. en 1 pct. was toegenomen, steeg van 1952 op 1953 met niet minder dan 11 pct. en in het eerste halfjaar van 1954 was zij weer 8 pct. hoger dan in het eerste halfjaar van 1953. Aldus minister Zijlstra in de toeliching op de begroting van Economische Zaken.

Ook de stijging van het reële nationale inkomen met 11 pct. in 1953 steekt gunstig af tegen de stijging in de drie daaraan voorafgaande jaren, toen zij gemiddeld nog minder dan 2 pct. bedroeg. De export gaf in het bijzonder een krachtige toeneming te zien, welke voor een belangrijk deel is toe te schrijven aan de stijging van de industriële uitvoer.

Daar de ruilvoet vrijwel niet veranderde — zowel de invoerprijzen als de uitvoerprijzen daalden in 1953 met rond 10 pct. — resulteerde een en ander in een vermindering van het betalingsbalansoverschot. Op kasbasis gerekend daalde het overschot op de lopende rekening van ruim ƒ 1850 mln in 1952 tot bijna ƒ 1300 mln. in 1953 De eerste zes maanden van 1954 gaven een overschot te zien van naar schatting een half milliard gulden; dit is circa ƒ 400 mln. lager dan dat van de overeenkomstige maanden van 1953. **Het vorenstaande overziende kan men de globale economische toestand van onze volkshuishouding omstreeks medio 1954 zeker bevredigend noemen. Zij gaat samen met een ongekend hoog productie- en inkomensniveau en draagt het karakter ener uitzonderlijke hoogconjunctuur.**

Intussen heeft de huidige hoogconjunctuur toch ook haar schaduwzijden Deze vinden haar oorsprong in het tekort aan arbeiders dat zich allerwegen voordoet. In het bijzonder de bouwvakken en de metaalindustrie hebben hiermede te kampen. Ondanks de grote stijging van de arbeidsproductiviteit nam de werkgelegenheid in zodanige mate toe, dat niet alleen de bevolkingsaanwas geheel in het productieproces kon worden opgenomen, maar tevens het toch reeds geringe aantal werklozen nog verder terugeliep.

Op grond van de tot dusverre bekend geworden gegevens kan voor 1954 een bevredigende stijging van de investeringsactiviteit worden verwacht Hoewel een verbetering kan worden geconstateerd acht de minister dat zulks als een voor de toekomst geruststellende ontwikkeling niet kan worden aangemerkt.

Reeds in het feit dat zelfs in de gunstige economische situatie van de afgelopen jaren het als taak gestelde niveau niet of slechts moeizaam kon worden bereikt, ligt een aanwijzing, dat bij een minder gunstige conjuncturele situatie, welke in de komende jaren welhaast moet worden verwacht, het gevaar dreigt van een verder achterblijven van de investeringen.

De Ned. regering is van oordeel, dat de huidige omvang van de afzet der producten in het buitenland exceptioneel groot is en daarom misschien niet zonder meer als blijvend mag worden gezien. In ieder geval mag men niet rekenen op handhaving van een groeitempo, zoals zich dat in het afgelopen jaar voordeed.

Zij ziet dan ook geen reden om niet voort te gaan op de weg, welke tot nog toe werd bewandeld en welke van een hoofdzakelijk restrictief beleid gedurende de eerste jaren na de oorlog leidde tot een expansionistisch gericht beleid.

Overeenstemming over Triest

Belgrado. — Een functionaris van de Joegoslavische regering heeft vandaag verklaard: „Wij kunnen de berichten niet ontkennen, dat (over Triëst) op alle hoofdpunten reeds overeenstemming is bereikt."

Deze uitspraak betekent een verandering van de officiële Joegoslavische houding, aangezien de woordvoerders der regering tot dusver steevast hebben verklaard het optimisme omtrent een spoedige oplossing, dat in het buitenland gewekt is, niet te kunnen onderschrijven. Volgens waarnemers wijkt de bereikte oplossing weinig af van het Brits-Amerikaanse besluit van 8 October jl., waarbij Zone A grotendeels aan Italië en zone B aan Joegoslavië worden toegewezen.

Terry Allen, trekt zich terug

Londen. — Terry Allen, eens wereldkampioen boksen, zal zich uit de wedstrijdsport terugtrekken. Allen stond 12 jaren aan de top.

Het gevolg van dit besluit is, dat Allen op 12 November a.s. niet zal uitkomen tegen Marsden, tegen wie hij zijn titel als Brits kampioen zou verdedigen.

Het Groninger elftal, versterkt met Abe Lenstra, behaalde te Groningen een verrassende en verdiende zege op de vertegenwoordigende ploeg van Bremen. De ruststand en eindstand waren 1—0.

Mindszenty-Stichting voor Hongaarse Studenten

's-Gravenhage. — De in Juli 1950 opgerichte „Mindszenty-Stichting", die zich ten doel heeft gesteld voor gevluchte Hongaarse studenten in de emigratie een zo doeltreffend mogelijke hulpverlening te organiseren, heeft reeds aan vijf Hongaarse studenten de gelegenheid gegeven hier te lande te studeren. Dit is mogelijk geworden, dank zij giften van bedrijven en personen.

Inmiddels heeft het Ministerie van Justitie de Stichting vergunning verleend een tweede vijftal jonge Hongaren naar Nederland te laten komen om te studeren.

Tokio. — Japan heeft besloten zijn geschil met Zuid-Korea over het eiland Takesjima aan het internationale gerechtshof voor te leggen. Beide landen maken sinds lang aanspraak op het eiland, halverwege de nauwe toegang tot de Zee van Japan.

In het zand van MARS

door ARTHUR C. CLARKE

(Vert. door F. van Oldenburg Ermke)

Hij stelde het zolang uit, dat de zaak hem geheel uit handen genomen werd. Irene zelf deed de grote stap, daartoe ongetwijfeld door Jimmy aangezet, van wie Gibson de volgende dag het hele verhaal te horen kreeg. Het was gemakkelijk om op Jimmy's gezicht te lezen, hoe het afgelopen was.

Irene's voorstel moest wel een grote schok voor Hadfield zijn geweest ... ongetwijfeld geloofde, dat hij zijn dochter alles had gegeven, wat ze nodig had, en aldus in een illusie deelde, die bij ouders gewoon is. Toch had hij het kalm opgenomen en het was niet tot een scène gekomen. Hadfield was veel te intelligent om de houding van de smartelijk getroffen vader aan te nemen. Hij had enkel doorslaande en heldere argumenten aangevoerd, waarom Irene onmogelijk naar de aarde kon gaan, voordat ze een-en-twintig was; dan was hij van plan om zelf voor een lange vacantie terug te gaan, gedurende welke ze samen de wereld zouden kunnen zien. En dat was al over drie jaar.

„Drie jaar!" klaagde Jimmy „Drie eeuwigheden!"

Gibson voelde met hem mee, maar trachtte de zaak van de beste kant te bekijken.

„Het is heus zolang niet. Je zult dan alle diploma's in je zak hebben en heel wat meer verdienen dan de meeste jongelui van je leeftijd. En het is verwonderlijk, hoe vlug de tijd gaat."

Maar ondanks die troost bleef Jimmy een Jobsgezicht trekken. Gibson wilde al opmerken dat het maar goed was, dat men op Mars de leeftijden nog steeds berekende volgens de aardse tijd en niet volgens het Mars-jaar van 687 dagen. Maar hij bedacht zich en merkte in plaats daarvan op: „Maar wat denkt Hadfield overigens van die hele geschiedenis? Heeft hij het met Irene over jou gehad?"

„Ik geloof niet, dat hij er iets van weet."

„Ik durf er mijn hoofd om te verwedden, dat hij op de hoogte is! Weet je, ik begin er nu toch sterk over te denken om jou naar hem toe te sturen om de knoop door te hakken."

„Daar heb ik ook al wel eens over gedacht," zei Jimmy. „Maar ik vrees, dat ik dat niet durf."

„Je zult toch ééns over die schrik heen moeten zien te komen, als hij je schoonvader wordt!" antwoordde Gibson niet zonder scherpte.

„En bovendien, wat zou die man jou kunnen doen?"

„Hij zou Irene kunnen verbieden om me nog te zien gedurende de tijd, die me nog rest."

„Daar is Hadfield de man niet naar, en als hij het wel was, dat had hij het al een hele tijd geleden gedaan."

Jimmy dacht daar eens over na en wist er niets tegenin te brengen. Gibson kon zijn gevoelens wel enigszins begrijpen, want hij herinnerde zich zijn eigen nervositeit bij zijn eerste ontmoeting met Hadfield. In dit opzicht was hij veel minder te verontschuldigen geweest dan Jimmy, want de ervaring had hem geleerd, dat maar weinig grote mannen groot blijven, wanneer men hen van dichtbij meemaakt. Maar voor Jimmy was Hadfield nog steeds de hoog verhevene en ongenaakbare meester van Mars.

„Als ik naar hem toega," zei Jimmy eindelijk, „wat moet ik dan zeggen volgens u?"

„Waarom niet de waarheid, ronduit en eerlijk? Daar zijn bij dergelijke gelegenheden wonderen mee verricht."

Jimmy wierp hem een blik toe, waaruit blijken kon, dat hij zich lichtelijk gekwetst voelde. Hij was er nooit helemaal zeker van, of Gibson tegen hem of óm hem lachte. Het was Gibson's eigen fout en het voornaamste beletsel voor een volledig begrip tussen hen beiden.

„Kijk eens," zei Gibson, „kom vanavond met me mee naar het huis van de gouverneur en hak dan de knoop door. Je moet het uiteindelijk ook eens van zijn standpunt bekijken. Zover hij weet, kan het enkel maar een gewoon flirt-partijtje zijn, dat door geen van beide partijen au sérieux genomen wordt. Maar wanneer je naar hem toegaat en hem vertelt, dat je je met haar verloven wilt — dan komt de zaak er heel anders voor te staan."

Hij voelde zich opgelucht, toen Jimmy hem zonder meer gelijk gaf. Per slot van rekening moest de jongen, als er werkelijk iets inzat, dergelijke beslissingen zelf weten te nemen, zonder dat er nog verder op aangedrongen werd. Gibson was verstandig genoeg om in te zien, dat hij in zijn bezorgde dienstvaardigheid niet zover ging, dat hij Jimmy's zelfvertrouwen en eigen initiatief daardoor ondermijnde.

Het was een van Hadfield's goede kanten, dat men altijd wist, waar men hem vinden kon — hoewel: wee degene, die hem lastig viel met zakelijke beslommeringen gedurende de paar uur, dat hij zich vrij van dienst mocht achten. Deze aangelegenheid was echter noch zakelijk noch had zij iets met de dienst te maken; en ook vermoedde Gibson, dat het niet geheel onverwachts kwam, want Hadfield had geen enkele verwondering getoond, toen hij zag, wie Gibson meegebracht had. Er was geen spoor van Irene te bekennen; ze had zich heel verstandig uit de voeten gemaakt. Zodra mogelijk deed Gibson hetzelfde.

Hij wachtte in de bibliotheek, waar hij Hadfield's boeken bekeek en zich afvroeg, hoeveel de gouverneur met het oog op zijn beperkte tijd er zelf van gelezen zou hebben, toen Jimmy binnenkwam

„Meneer Hadfield wenst u te spreken," zei hij.

„Hoe ging het?"

„Veel valt er nog niet van te zeggen, maar hij viel mee. Het was niet zo erg als ik verwacht had."

„Dat is het nooit. Ik zal me zo lovend mogelijk over je uitlaten zonder me aan een meineed te bezondigen."

Toen Gibson de studeerkamer binnenkwam, trof hij daar Hadfield aan, diep weggezonken in een van de fauteuils, terwijl hij naar het karpet staarde, als zag hij het voor de eerste keer. Hij beduidde zijn bezoeker, de andere fateuil te nemen.

„Hoelang hebt u Spencer gekend?" vroeg hij.

„Pas sinds ik de aarde verliet. Ik zag hem nooit eerder, voordat ik aan boord van de Ares ging."

„En acht u dat lang genoeg om een helder oordeel over zijn karakter te hebben?"

(Wordt vervolgd)

RUSLANDS landbouwpolitiek faalt door haar tweezijdigheid

Iedere verandering in de agrarische politiek wijst op conflict tussen „gematigden" en „extremen"

Half Augustus werden bij decreet de verkoopprijzen van aardappelen, groenten en fruit voor het gehele gebied van de Sovjet-Unie verhoogd. Tevoren was reeds in een artikel in de Pravda vastgesteld, dat de levering van vroege aardappelen in de grote steden en vooral in Moskou en Leningrad volledig was misgelopen. Het artikel en het decreet maakten in één slag een einde aan het brave optimisme, dat op grond van de officiële propaganda de bevolking een betere voorziening van consumptiegoederen had toegedacht. De serie prijsverlagingen voor de groothandel in levensmiddelen en industriële consumptiegoederen begon in 1947. Er werd destijds lang niet zoveel ophef over gemaakt als na de dood van Stalin, toen diens opvolgers meenden het beginsel van prijsverlaging te hebben uitgevonden.

In werkelijkheid werden kennelijk de reeds lang voorbereide prijsverlagingen bespoedigd. Bij deze belangrijke toezeggingen speelden natuurlijk de qualitatief hogere voedingsmiddelen (waartoe in Rusland ook de aardappel hoort) een hoofdrol. En thans, vijftien maanden nadat deze prachtige beloften gedaan werden, begint het plan reeds op dit belangrijke punt te falen. Het zijn de eerste prijsverhogingen op de totale binnenlandse markt van de Sovjet-Unie sinds 1947.

Terug naar de tijd van Stalin

Het falen op het gebied van de prijsvorming hangt uiteraard samen met het falen van een reeks andere beloften die eveneens uit de tijd na de dood van Stalin stammen, nl. die betrekking hadden op een revolutionaire vergroting van de agrarische productie, voornamelijk van die van qualiteitsproducten, „binnen de eerstkomende twee tot drie jaar". Zoals bekend kondigde Khroestsjov verleden jaar September verdubbeling, ja, zelfs verdrie- en verviervoudiging aan van de groothandelsprijzen voor dergelijke qualiteitsproducten, teneinde de Kolchoseboeren aan te sporen tot grotere productie van aardappelen, groente, fruit, melk, vee en vlees op hun kleine particuliere gronden.

Over de werkelijke toestand van de Sovjet-economie kan men vaak meer leren uit de onvrijwillige bekentenissen die de partijpropaganda aan uit de statistiek [illegible] die voor ieder politiek doel [illegible] worden gemaakt. De verhogingen der groothandelsprijzen, die bedoeld waren als stimulans voor de particuliere productie door de Kolchoseboeren,

door prof. F. BORKENAU

vormden niet de enige inhoud van de verleden jaar door Khroestsjov aangekondigde nieuwe agrarische politiek. Hand in hand daarmee werden een aantal maatregelen in het vooruitzicht gesteld, die juist een tegenovergesteld doel beoogden, nl. een nog sterkere collectivisering van de landbouw en tegelijkertijd een verhoogde productie van graangewassen. Deze bestonden o.a. uit verscherpte partijcontrôle over de Kolchosen, indirecte beperkingen van de privé-arbeidstijd voor Kolchose-boeren, een propaganda die nagenoeg geheel was afgesteld op de levering van graan en hooi, de geruchtmakende aankondiging van de op handen zijnde ontginning der steppen, de overplaatsing van belangrijke specialisten en het reserveren van een hoog percentage landbouwmachines voor deze ontginning, en tenslotte de vestiging van staatsbedrijven ten nadele van de collectieve boerenbezittingen in hetzelfde gebied. Wanneer men de propaganda beschouwt die volgde op de besluiten van verleden jaar September, dan moet men wel tot de gevolgtrekking komen dat deze zich zonder uitzondering concentreerde op deze collectivistische maatregelen. Reeds in October 1953 was over het particulier initiatief der zelfstandige boeren en de daarbij behorende prijsverhogingen nauwelijks meer iets te horen. Vanaf November werd er helemaal niet meer over gesproken. En toch, wanneer men succes had nagestreefd, zou men de boeren voortdurend moeten wijzen op de voordelen van de nieuwe prijsregeling.

Een levensmiddelenzaak in Moskou. De prijzen van groente en aardappelen zijn onlangs alom in de Sovjet-Unie verhoogd.

Of de beloften niet ernstig waren gemeend, of dat de aanhangers van een scherpere collectivisering de opheffing van de concessies hebben afgedwongen, uit de doodse stilte van de Sovjet-propaganda heeft men kunnen afleiden, dat de prijsverhogingen niet of nagenoeg niet van kracht zijn geworden. Een dergelijke herroeping van de toegestane gunsten vindt men in de propaganda terug, zelfs in haar zwijgen. De propaganda zegt wat dienstig is en beperkende maatregelen verzwijgt zij uiteraard. De oorzaak van het intrekken der prijsbesluiten ligt voor de hand: De Sovjet-economie beschikt over een nauw-begrensd totaal aan arbeidskracht en onder deze omstandigheden gaat aan de collectieve landbouw verloren, wat aan de particuliere landbouw toekomt.

De verbouw van graan moet plaatsmaken voor die van kwaliteitsproducten. Iedere verandering van de landbouwpolitiek wijst op een strijdvraag tussen de „extreme" en de „gematigde" richtingen.

Misschien hebben deze grondoorzaken — die ongetwijfeld de nieuwe katastrofe in de levering van groente en fruit hebben bewerkt — bij de productie van aardappelen niet volledig doorgewerkt. Onder Stalin was de groothandelsprijs voor aardappelen ongeveer 4 kopeken per kilogram. De staat deed 20 tot 22 kopeken boven op deze groothandelsprijs, en de verkoopsprijzen lagen rond de 90 kopeken per kilogram. De nieuwe agrarische politiek verhoogde de groothandelsprijzen officieel tot 10 kopeken en verminderde de staats-verkoopprijzen tot 45.. Twee dingen bleven daarbij, met opzet of onbewust, buiten beschouwing. Op de eerste plaats zijn ook 10 kopeken een prijs, waarbij de aantrekkelijkheid van het verbouwen ten bate van zichzelf nog altijd groot genoeg is. Op de tweede plaats veroorzaakte de verlaging der verkoopsprijzen natuurlijk een grotere vraag, waartegenover in dit geval geen beduidend groter aanbod stond. De markt stortte in op de verhouding tussen vraag en aanbod, hetgeen men in de Pravda heeft kunnen lezen. De nieuwe landbouwpolitiek heeft niet alleen min of meer, maar volledig en dramatisch gefaald.

Thans: seizoentarief

Men probeert zich nu te behelpen met een seizoentarief voor de detailhandel. Tot nu toe betaalde en berekende de staat het hele jaar door dezelfde prijzen. De boeren wordt de komende weken 25 kopeken per kilogram geboden, een schijnmanoeuvre aangezien de vroege aardappelen klaarblijkelijk niet beschikbaar zijn. Het publiek krijgt van 20 September tot 1 November, voor de tijd van zes weken dus, aardappelen voor 45 kopeken, dus voor de prijs die in 1953 beloofd was. Daarna komt de verkoopsprijs op 60 kopeken en vanaf 1 Maart tot eind September op 80 kopeken, dus op ongeveer 90 pCt. van de prijs die onder Stalin betaald moest worden. Ogenschijnlijk zou dit een prikkel zijn voor de boeren om aardappelen op te slaan, maar ook hierbij moet men voorzichtig zijn. Voorlopig immers is er nog met geen woord gesproken over een seizoentarief voor de groothandel.

Men hoeft er zich niet over te verwonderen, dat juist op het ogenblik dat de nieuwe agrarische politiek kennelijk gefaald blijkt te hebben de autoriteiten doen alsof de jongste herziening van de prijzen tot voordeel van de boeren strekt. Wanneer men het nuchter bekijkt bedoelt men er iets veel eenvoudigers en iets veel minder edels mee. De levering is in de war gelopen en de prijzen moeten verhoogd worden om de vraag weer aan te passen aan het aanbod. De prijzen komen dan weer daar terecht, waar zij onder Stalin waren. Wij spreken hierbij alleen over de prijzen van aardappelen. Hoe hoog de prijzen van groente en fruit zullen stijgen, zullen wij maar niet proberen te achterhalen. Evenmin de prijsverhogingen die andere landbouw-qualiteitsproducten zullen ondergaan.

De keerzijde

Tot zover de marktsituatie en de gevolgen daarvan. Toch bestaat er onder het communisme een vrije markt en wel in de zwarte handel. Wanneer nu de prijzen, vooreerst die van aardappelen, groente en fruit, weer een hoogte bereiken, die werkt als een scherpe rantsoenering van de consumptiegoederen (natuurlijk niet volgens het principe van gelijke verdeling, maar volgens haar uiterste consequentie van sociale ongelijkheid), dan krijgt men krachten vrij voor de andere helft van de nieuwe agrarische politiek, voor de overcollectivisering en de ontginning der steppen, voor een landbouwpolitiek die volkomen tegengesteld is aan de belangen van boer en consument zoals ten tijde van Stalin. Dan rest slechts de vraag of de steppe kameraad Khroestsjov genadiger zal zijn dan de tegenwerkende aardappelboer.

PROF. FRANZ BORKENAU

New York. — Tussen de Studebaker-Packard Corporation en de American Motors Corporation zijn besprekingen begonnen, welke mogelijk de basis voor een fusie zullen leggen.

Kaapstad. — Z.K.H. Prins Bernhard heeft een Zoeloedorp in het Dal van de Duizend Heuvels bezocht. Hij nam foto's van dansende Zoeloes met hun kraalversieringen. Hij kreeg o.m. kraalwerk en wandelstokken voor H.M. de Koningin en de prinsessen.

Momenteel wordt te Londen een tentoonstelling van potten gehouden, welke werden vervaardigd door Pablo Picasso. Links een lamp in de vorm van een vrouwenfiguur. Rechts een vaas, zicht.

Britten presenteren „Vliegend ledikant"

Vier ouderwetse poten

Het Engelse ministerie van bevoorrading heeft de eerste foto gepubliceerd van het „Vliegend ledikant", dat door Rolls Royce, de Engelse fabriek van vliegtuigmotoren, is gebouwd. Volgens de foto heeft het nieuwe vliegtuig, zonder vleugels, waarvan het bestaan zoals gemeld aan de vooravond van de Britse luchtvaarttentoonstelling door de minister van bevoorrading, Duncan Sandys, werd onthuld, een vast vier-delig landingsgestel. De poten hiervan lijken inderdaad net op de poten van een ouderwets ijzeren ledikant. Bovenop is een vlak gedeelte, waar de vlieger een plaats heeft. De vlieger zit boven de tussen de vier poten van het landingsgestel aangebrachte twee Rolls Royce „nene"-straalturbinemotoren, de brandstoftanks en de verdere apparatuur. Deze beide motoren stoten, wanneer ze in werking worden gezet, hun uitlaatgassen naar beneden uit. Door de daardoor optredende reactie gaat het „vliegende Ledikant" rechtstandig omhoog, en wordt het in het lucht gehouden.

De 58-jarige invlieger van de Rolls Royce motorenfabriek, Ronald Shepherd, heeft eerst opstijgingspogingen ondernomen, terwijl het vliegtuig was verankerd. Begin Augustus maakt hij de eerste vrije vlucht met de machine te Huckall. Hij bleef er ongeveer tien minuten mee in de lucht dicht bij de grond. Bij volgend stijgproeven ging hij tot een meter of negen hoog. De horizontale bewegingen van het toestel worden tot stand gebracht door middel van twee aan voor- en achterzijde aangebrachte pijpen, die straalstoten van samengeperste lucht kunnen uitlaten.

Luchtvaartdeskundigen hebben grote verwachtingen van dit type vleugelloos vliegtuig, omdat naar zij menen het aanleggen van dure en grote vliegvelden er door tot het verleden zou kunnen gaan behoren.

Tokio. — Het Japanse kabinet heeft besloten, het gezin van de onlangs overleden Japanse visser Kooboji een bedrag van 5 millioen jen te schenken. Het ministerie van Financiën heeft meegedeeld, dat het bedrag belastingvrij is.

Aanslag op Scelba verijdeld

Genoa. — De Italiaanse politie heeft genoeg zware springstof gevonden in een aan de Italiaanse premier, Mario Scelba, geadresseerde enveloppe om deze te verblinden, zo is vandaag bekend gemaakt. De achterdocht van de politie werd gewekt door het gewicht van de enveloppe. Men ontdekte, dat zij een kleine metalen doos bevatte met 310 korrels balistiet, een springstof, die nitroglycerine bevat. De ontploffing zou worden veroorzaakt door een stuk draad, dat uit de doos hing. Op de doos was geschreven: „Hard trekken". Volgens de politie was er niet genoeg springstof in de doos om een fatale ontploffing te veroorzaken.

Het K.L.M.-toestel, dat Woensdag uit Amsterdam vertrok, arriveerde gistermiddag om 14.47 uur op Curaçao. De machine, vertrokken Woensdag uit Curaçao, landde hedenochtend om 05.53 uur op Schiphol.

Elf doden in brandende autobus

Rio de Janeiro. — Op de weg tussen Carangola en Divino in de Braziliaanse staat Minas Gerias is een autobus tegen een vrachtwagen opgebotst. De autobus sloeg om en raakte in brand. Elf inzittenden kwamen in de vlammen om en zes anderen werden zwaar gewond.

GOUDKOORTS IN BEIEREN

Bondsrepubliek op zoek naar goud van de vroegere Reichsbank

Een met veel publiek geheim omgeven „goldrush" in de Alpen houdt op het ogenblik de gemoederen der Beieren bezig en zij heeft tot dusverre de staatskas van Bonn een slordige zestig duizend mark gekost. De officiële schatgravers, die uit Bonn naar het onaanzienlijke Alpendorp Pfrenten-Weissbach nabij Füssen zijn gezonden, hebben wanneer men de Münchense bladen mag geloven in maandenlange arbeid niet meer gevonden dan een stemvork, een paar handschoenen en een hoed. Zij waren gekomen in de stellige verwachting in plaats van deze voorwerpen twaalf ton goud in staven van vijftig kilogram op te delven. Sedert het einde van de oorlog heeft deze goudschat, die uit een der laatste schuilplaatsen van de vroegere Rijksbank heet te komen, gelukzoekers naar de voet van de berg Falkenstein getrokken.

De „goudmare" ontstond twee dagen voor de Duitse capitulatie. Toen stopte voor de herberg „Zur Post" in Pfronten een wrakke gele autobus der posterijen. Daaruit stegen een paar verfomfaaide SS-lieden, die in ruil voor een brok alpenkaas het geheim verklapten, dat zij genoeg goud vervoerden om alle dorpelingen tot millionair te maken. De bus is verder gereden in de richting Füssen en sedertdien heet het, dat de goudschat aan de voet van de Falkenstein begraven ligt.

De eerste goudgravers waren natuurlijk de Pfrontenaars zelf, die met schop en pikhouweel de goudberg bestegen. Zij werden daar echter spoedig verdreven door Amerikaanse soldaten, die kort en goed de hele omgeving van de berg lieten ontruimen om er de goudzwangere grond te doorwoelen. Lange tijd is het daarna rustig geweest, maar een paar jaar geleden drong het goudgerucht eindelijk tot Bonn door. Dat was zo ongeveer in de tijd, waarin de befaamde Bonnse diamantmaker lieden in regeringsbureaux kon laten geloven, dat hij diamanten uit steenkool kon leveren, voldoende om Duitslands toen nog bestaande deviezennood op te heffen.

Bonn zond geologen met graafploegen naar de berg. Daarna kwam de grenspolitie in het geweer. Een speciaal detachement werd er voor vanuit de federale hoofdstad gezonden. Zij groeven in een bergspelonk twintig meter diep, voordat zij zich realiseerden, dat een paar verhongerde SS-lieden in een paar uren tijd moeilijk tot op dat niveau hadden kunnen dalen.

Ondanks alle wansuccessen gaf het Federale Bureau voor Vermogensbeheer, dat tot het departement van Binnenlandse Zaken behoort, de moed niet op. Met meer fantasie dan men in gelijke bureaux meestal opbrengt bracht men steeds meer nieuw leven in de goudzoekerij.

Onlangs zond men een jonge blondine, Elisabeth Korn, die haar sporen in de recherche reeds verdiend scheen te hebben. Zij wilde met dynamiet tot het goud doordringen. Het enige wat zij ontdekte was, dat de plaatselijke bevolking inmiddels de stellige overtuiging had gekregen, dat de officiële goudzoekers het slachtoffer waren geworden van een zwendelaar. De blonde politiejuffrouw is inmiddels ook al van de goudvelden verdwenen en de bevolking hebben haar de bijnaam „Goud-Mizzi" meegegeven. Zij heeft echter beloofd terug te komen en misschien loopt de goudkoorts dus straks weer op.

Levenslang voor eigenzinnige korporaal

San Antonio. — Korporaal Batchelor is veroordeeld tot levenslange gevangenisstraf wegens samenwerking met de vijand en het aanbrengen van mede-gevangenen in een Koreaans kamp. De 22jarige beklaagde weigerde aanvankelijk met 23 andere Amerikaanse gevangenen naar zijn land terug te keren, doch veranderde later van mening samen met een andere korporaal, Dickenson, die inmiddels veroordeeld is tot tien jaar op soortgelijke gronden.

Hotel-experiment lukt

Darmouth. — Judy Lewthwaite, 35-jarige eigenares van het eerste hotel in Engeland, waar de gasten zelf kunnen uitmaken, hoeveel zij willen betalen, heeft meegedeeld, dat het experiment tien procent extra winst heeft opgeleverd. De fooien waren eveneens hoger dan normaal geweest.

Judy Lewthwaite gelooft, dat toeristen eerlijke mensen zijn en zal het experiment het volgend jaar voortzetten.....!

New Delhi. — Mevrouw Vidjaja Laksjmi Pandit is benoemd tot hoge commissaris van India te Londen, vernomen dus is te New Delhi. Zij zal half November in functie treden.

Schroot voor Nederland

Dezer dagen liep in de Rotterdamse haven binnen het ss. „Pilot", dat een lading schroot uit de U.S.A. voor de Nederlandse staalindustrie aanvoerde. Dit is het eerste voor Nederland bestemde schip met schroot uit de Verenigde Staten. Naar verwacht mag worden zullen in de loop van dit jaar en ook het volgend jaar regelmatig ladingen van dit materiaal in Nederland worden aangevoerd. Naar bekend mag worden geacht is er momenteel in de zes bij het Schumanplan aangesloten landen een tekort aan schroot, d.w.z. het verbruik overtreft de beschikbare hoeveelheden van dit materiaal, voornamelijk tengevolge van de uitbreiding van de staalproductie. Deze situatie bestond ook vóór de laatste oorlog. Tot voor enkele maanden konden de Koninklijke Nederlandsche Hoogovens en Staalfabrieken N.V., de Nederlandsche Kabelfabriek N.V. te Delft en de Koninklijke Demka Staalfabrieken N.V. te Utrecht het door hen benodigde schroot betrekken uit de K.S.G.-landen. Naar mag worden verwacht zal de invoer uit andere landen dan de zes Schuman-landen vooreerst noodzakelijk blijven.

Het nieuwe Bankgebouw van de H.B.U.

(Vervolg van pagina 1)

Gelijkvloers

Marmer, alles marmer was wat wij op de gelijkvloersverdieping zagen opgestapeld. Prachtige marmeren Italiaanse tegels zullen in de toekomst de vloer van het nieuwe bankgebouw sieren. De raamposten zijn allen eveneens van marmer.

Aan de Breedestraat-zijde komen glazen deuren, zodat men door de hele afdeling, tewelen de incasso-afdeling kan heenzien. Aan de „pleinkant" is een soort galerij aangebracht waardoor men in de toekomst vrijelijk zal kunnen lopen.

De eerste verdieping

Langs een artistieke trap kwamen wij op de eerste verdieping. Het eigenaardige van deze trap is wel het feit, dat zij geheel losstaat en in een draai naar boven loopt Zij is eveneens van gewapend beton. De eerste verdieping zelf wordt in de toekomst bezet door de afdelingen Effecten, Boekhouding en contrôle, terwijl er tevens een vergaderzaal aanwezig is voor de directie. Deze zaal wordt speciaal door de architect van het hele gebouw, de heer Ben Smit, „aangekleed". Ten gerieve van het personeel heeft men een cantine op deze etage aangebracht waar een dertigtal employé's kunnen „overblijven" tussen de middaguren.

De bovenverdieping

wordt in de toekomst gebruikt voor het archief, dat nu gedeeltelijk is ondergebracht in een perceel op Pietermaai, dit in verband met de weinige ruimte welke men heeft in het huidige kantoor. Een magazijn kan men hier wanneer het gebouw in gebruik zal zijn genomen, ook vinden.

De dakbedekking is zeer secuur, betonplaten van maar liefst 9 cm dik, daaroverheen rubberoid en dakpannen, beschermen het inwendige gedeelte van de nieuwe H.B.U. tegen de regen. Lekken is hier niet mogelijk en dat mag ook niet met de waardevolle archieven die hier ,op de bovenste verdieping en voor een gedeelte op een halve vliering worden ondergebracht.

Met de lift naar boven

Trappenlopen kan soms vermoeiend zijn. Daarvoor is er in de nieuwe moderne bank een lift aangebracht. Met deze lift worden des avonds ook de zg. „trolleys", waarin de kassiers hun geld bewaren, naar beneden gebracht, naar de kluis. Dit betekent reeds een grote verbetering, in het oude perceel sjouwt men nu steeds de geldkistjes naar beneden. Wanneer er veel zilver geld in de kistjes is, begrijpt men wel dat dit nogal zwaar is.

De ramen van de gehele „building" zijn van anti-zonneglas. Wanneer bovendien nog de airconditioning werkt blijft het absoluut koel.

Gelijk reeds eerder is gemeld, heeft de Havenwerken Mij. de uitgravingen voor de kluis verricht. Dit nam meer tijd dan men oorspronkelijk beraamd had.

Op 21 Februari startte men met het boren in de rotsachtige grond. Ruim een jaar later begon de Pletterij Nederhorst met de opbouw. „Wanneer alle materialen op tijd arriveren, kan het geheel in Maart van het volgend jaar gereed zijn", zo vertelde ons de heer Landheer van de Pletterij, die hier de uitvoerder is.

Prachtige installatie

Om het hele gebouw te koelen heeft men heel wat energie nodig. Hiervoor zorgt de fa. Martijn, die enkele zware motoren voor de koelinstallatie zal aanbrengen. Twee compressors van 40 PK gaan het gebouw koel houden, geholpen door 3 „blowers" voor de verspreiding van de gekoelde lucht.

De lift wordt bediend met een motor van 30 PK motor.

Vijftig mensen werken of hebben gewerkt aan de bouw van dit nieuwe perceel, dat tot de mooiste gebouwen van Willemstad gaat behoren. Bijzonder goed werk heeft de architect verricht met het maken van dit plan. De stijl is keurig, maar daarvoor staat de naam van Ben Smit ook garant.

Wij wensen de Pletterij een voorspoedige verdere bouw toe en hopen in Maart het nieuwe bankgebouw van de H.B.U., de bankinstelling met filiaalbanken over de gehele wereld ,in gebruik te kunnen zien nemen.

Culturele films

Suffisantdorp. — Vrijdagavond 8 October as. om 19.30 uur worden in het Cultuurcentrum van Suffisantdorp enkele films vertoond. De toegang is uitsluitend voor personen boven de 18 jaar.

Erger voorkomen

Willemstad. — Op het Helfrichplein werden drie jongelieden aangehouden, waarvan de eerste een mes en de tweede een machete in handen had. De derde knaap had bebloede handen tengevolge van een onvrijwillige aanraking met het mes. De drie knapen hadden ernstige meningsverschillen, de politie greep in om erger te voorkomen. Wapenen werden in beslag genomen.



Het lijkt wel of hier een faun de fluit bespeelt voor een moderne nypmh. Het is echter Henk van Ulsen, die in de kledij van Vosmaer de Spie in gezelschap van Mevr. Thelma Bondam—van Breemen een koele drank gebruikt. Zij hebben ons een avond van werkelijke kunstvreugde gebracht met voordracht en pianospel. Deze foto werd gemaakt tijdens de pauze. Op de achtergrond Mr P. C. A. Bendam.

Introductie avond van Ulsen doorslaand succes

Willemstad. — Het Piscadera-paviljoen bleek gisteravond veel te klein om allen te bevatten, die de door 't Culturele Centrum geboden gelegenheid wilden benutten, om kennis te maken met Henk van Ulsen, of liever met diens kunnen. Immers, in de korte periode, dat Henk zich op Curaçao bevindt, heeft hij zich reeds een schaar van vrienden weten te verwerven. De hooggestelde verwachtingen werden volkemen beantwoord en mede dank zij de muzikale omlijsting van Mevrouw Bondam, kan teruggezien worden op een avond van kunstgenot, zoals we die hier niet al te dikwijls kunnen meemaken.

C.C.C. organiseert culturele avond

Na het inleidend woord door de voorzitter van het C.C.C., de heer Bennebroek Gravenhorst, opende Henk van Ulsen het programma met een Kwatrijn van De Haan, „Amsterdam". Jammer was het, dat door de storende invloed van diverse laatkomers, dit niet geheel tot zijn recht kwam.

Gedichten over Holland, respectievelijk van Nijhoff en Marsman, uitstekend gezegd, wisten geleidelijk aan de juiste sfeer te scheppen, die wel, naar onze smaak, het zuiverst getroffen was in Het Carillon van Ida Gerhardt. Met Het Kleine Dorp van Garmt Stuiveling werd het eerste deel van het programma besloten.

Eén van de hoogtepunten van deze avond was ongetwijfeld de Beatrijs van de dichter P. C. Boutens. Deze dichterlijke Marialegende verhaalt de geschiedenis van een jonge non, die, door de aardse liefde gedreven het klooster verlaat, een tijdlang in zonde leeft en, als zij tenslotte weer in het klooster terugkeert, ontdekt, dat geen van haar medezusters iets van haar afwezigheid heeft gemerkt, omdat Maria al die tijd haar plaats in het klooster heeft ingenomen. Dit sprekende voorbeeld van de Middeleeuwse Mariaverering werd in 1908 door Boutens herdicht.

Buitengewoon wist Henk van Ulsen dit verhaal voor ons te doen leven met een beheerstheid en een soberheid, die bewonderenswaardig was. Onze bewondering gaat eveneens uit naar Mevr. Bondam—Van Breemen, die de begeleidende muziek van Voormolen op knappe wijze wist te vertolken.

Het uitstekend samengesteld programma bracht vervolgens verzen over de Dood, o.a. het tere „Egidius waar bestu bleven", een Grafschrift van Vondel en De Tuinman en De Dood van Van Eyck.

Met Fantasie in f van Chopin, verdienstelijk gespeeld door mevr. Bondaam, werd het programma voor de pauze besloten.

Als Vosmaer de Spie uit de „Gysbrecht van Aemstel" zagen we na de pauze de Toneelspeler Henk van Ulsen; een meesterlijke uitbeelding van de sluwe verrader, die als gevangene, overloper van de vijand, binnen Aemstels veste weet te dringen.

Welhaast volmaakt wist Van Ulsen ons de figuur van de loerende, loensende, kruiperige spion te brengen. Een creatie, die Van Ulsens meesterschap demonstreerde!

Het lichtere genre bleek Van Ulsen ook uitstekend te liggen. Met zijn pakkende voordrachten van Annie Schmidt, die, zoals Henk in zijn inleiding, zeide, schreef voor jong en oud, ontlokte hij een enthousiast applaus aan de zaal. Vooral de „Coiffeur" Maurice (dat is duurder dan kapper) sloeg in.

Het modernere genre bleek ook Mevr. Bondam beter te liggen, hetgeen werkjes van Poulenc en Albeniz, op kundige wijze vertolkt, bewezen.

Het slotwoord, aan het einde van een buitengewoon geslaagde avond, door de heer Bennebroek Gravenhorst gesproken, ging helaas voor ons, achter in de zaal, verloren. Er waren prachtige bloemen voor Mevr. Bondam.

Een opmerking moet ons van het hart. Zeer storend werkte, in de eerste plaats het te laat komen van enkele belangstellenden, voorts het voortdurend gerammel met kopjes, schoteltjtes en ander bestek in het aangrenzende restaurant om niet te spreken van het herhaaldelijk opklinken van stemmen buiten het paviljoen. Een dergelijke voordrachtsavond vereist de uiterste concentratie, zowel van kunstenaar als publiek. Alleen een volkomen stille omgeving kan dat contact tussen podium en zaal leggen, dat noodzakelijk is. We zouden daarom het CCC willen verzoeken zulke avonden nog dikwijls te herhalen, maar dan in een andere omgeving en als het kan voor een minder talrijk publiek (dan moet er uiteraard meer dan één uitvoering worden gegeven). Het succes, dat gisteravond geoogst werd, rechtvaardigt o.i. dit verzoek.

Naar Suriname

Willemstad. — Mr. v. Gorkom is hedenochtend weer naar Suriname vertrokken. Zoals bekend heeft de heer van Gorkom de voorlichtingsproblemen bestudeerd. In Suriname zal hij o.m. met de voorlichtingspost belast worden.

S.S.A. cricket-competitie

Suffisantdorp. — De competitie wordt Zondag voortgezet met de B-klasse-wedstrijd tussen Hairoon en de Suriname Cricket Club in het stadion, en de C-klasse-wedstrijd op het terrein achter de bioscoop tussen Granada-B en Rising Sun. De wedstrijden vangen om 9.30 uur. De spelers Codrington en Zunder spelen in de S.C.C. hun laatste wedstrijd op Curaçao, daar zij op 5 October voor goed naar Suriname vertrekken. Met het heengaan van deze spelers lijden de Surinamers een gevoelig verlies.

Het voetbalprogramma

Suffisantdorp. — Voor de komende week staan de volgende vriendschappelijke wedstrijden op het programma, die alle in het Suffisantstadion gespeeld zullen worden:

Zondag om 19.30 uur: Excelsior — Caribbean Boys.

Dinsdag om 18.30 uur: Asiento Jr — Ugels Boys en om 20 uur: Asiento 3 — Vesta 2.

Donderdag om 19.30 uur: C.P.I.M.-wedstrijd AB — OA.

Vrijdag om 19.30 uur: C.P.I.M.-wedstrijd RAFF-CD — RAFF-CL.

uitslagen

Voetbal

Suffisantdorp. — Madeirense — Wacker 1—1; S.V.V.S. — Van Wilpen 1—0; Asiento 3 — Marine Luchtdienst 2—4 en Feyenoord Jr — Willem 2 0—1.

Softball

De Softballontmoeting tussen Paradise en Unidos eindigde in een overwinning voor Paradise met 9—7.

VAART EN VLUCHT

Hato: Vliegtuigen 12 in, 12 uit. Passagiers landend 58, vertrokken 75, doorgaand 56.

Het K.L.M.-vliegtuig, dat Donderdag uit Amsterdam vertrok, arriveerde hedenochtend om 1.08 uur op Curaçao. Het toestel, vertrokken gisteren uit Amsterdam, landde hedenochtend om 5.45 uur op ons eiland.

Het weer

Max. temp. 31.5 C (88.9 F); min. temp. 27.2 C (81.0 F); gem. 28.7 C (83.7 F).
Max. wind 22. min. wind 9, gem. 15,3 knopen.
Vochtigheid 65,4%. Neerslag geen.
Helder 4. licht bew. 2, bewolkt 15, zw. bew. 3 uren.

De Londense Conferentie

Mendes France steekt te elfder ure nog een spaak in het wiel

Dulles tracht door compromis-plan atmosfeer te zuiveren

Londen. — De Franse premier Mendès France heeft gisteravond, toen op practisch alle punten overeenstemming was bereikt, de conferentie van Londen in ernstig gevaar gebracht door te verklaren, dat aan zijn voorstellen voor het toezicht op de wapenproductie NIET voldoende aandacht was besteed en dit punt opnieuw aan de orde te stellen. Mendès France wil de oprichting van een Europees wapenproductiebureau en diende daartoe eergisteren een ingewikkeld plan in, dat vooral door de Nederlandse minister Beyen werd bestreden.

Hij stemde er later in toe, dit plan voorlopig te laten rusten, zodat alle afgevaardigden in de mening verkeerden, dat het compromisplan Spaak, dat de gehele wapencontrôle omvat en door allen in principe werd aanvaard, voorlopig voldoende was om de conferentie voortgang te doen vinden.

Deze illusie werd Vrijdagavond door Mendès France verstoord.

Een woordvoerder van het Britse ministerie van buitenlandse zaken vatte de thans geschapen toestand als het volgt samen: „De conferentie verkeert in moeilijkheden over het gehele vraagstuk van het toezicht op de bewapening, dit in verband met het toetreden van West-Duitsland tot de Brusselse verdragsorganisatie en de NAVO. Over alle andere aangelegenheden is in beginsel overeenstemming bereikt doch dit is afhankelijk van de overeenstemming over de wijze, waarop het toezicht op de bewapening zal worden uitgeoefend, zoals de aanwijzing van bepaalde strategisch gelegen gebieden, waarin zekere wapensoorten niet zullen worden vervaardigd en het samenstellen van een lijst van deze wapens."

Nader wordt gemeld, dat ter oplossing van de bestaande moeilijkheden hedenmorgen door minister John Foster Dulles een compromisplan is ingediend. Dit plan omvat het volgende:

1. de conferentie gaat accoord met het opzetten van een bureau als onderdeel van het verdrag van Brussel voor de contrôle van de wapenproductie;

2. de beslissing van dit bureau dienen genomen te worden met twee/derden meerderheid van de leden.

3. Het bureau zal binnen twee jaren in functie komen of zoveel korter als mogelijk blijkt. Gedurende deze periode zal West-Duitsland: a) geen zware wapenen vervaardigen; b) geen wapenen maken of importeren, die niet direct nodig zijn voor de uitrusting van de 12 divisies, die het zal oprichten.

Bekend Amerikaans communist gearresteerd

Washington. — Het Amerikaanse ministerie van justitie heeft de arrestatie bekendgemaakt van een bestuurslid van de Amerikaanse communistische partij, zekere Blumberg, wegens overtreding van de Smith Act (samenzwering ter bevordering van een gewelddadige omverwerping der regering).

Oppenheimer weer directeur te Princetown

New York. — De atoomgeleerde, dr. J. Robert Oppenheimer, aan wie indertijd de toegang tot de atoomgeheimen is ontzegd, is gisteren herkozen als directeur van het Instituut voor gevorderde studie te Princetown in New Jersey.

De overstroming in N.-Honduras

San Pedrosula. — Over de noodtoestand die in het Noorden van Honduras heerst wordt nader gemeld, dat er nog altijd geen duidelijk beeld gevormd kan worden van het aantal slachtoffers.

De Amerikaanse luchtmacht heeft thans een aantal helicopters ingezet welke zeer goed werk verrichten bij het voorzien van de mensen, die op geisoleerde punten zitten van voedsel en bij het redden van mensen.

Intussen zijn nog altijd een drietal rivieren buiten hun oevers getreden en is de toestand niet veel beter geworden.

Overstroming in N.-Honduras maakt verhongerde mensen tot wolven

San Pedro Sula. — Door de honger tot razernij gedreven wierpen de mensen zich als wolven op elkaar om levensmiddelen te bemachtigen, die boven de door overstromingen geteisterde streken in Noord-Honduras werden uitgeworpen. De meeste inwoners van San Pedro Sula zijn op de daken van hun huizen geïsoleerd door het buiten de oevers treden van drie rivieren.

Terwijl de voedselpakketten op het modderige water neerdwarrelden, stortten de mensen zich van de daken op hun buit om toch maar iets te pakken te krijgen. Verschillende woningen, waarvan de bewoners zich met hele gezinnen tegelijk een heenkomen hadden gezocht op de daken, zijn ingestort en werden door het water meegesleurd. President Juan Manuel Galvez bracht een bezoek aan de getroffen gebieden. Het aantal slachtoffers is niet bekend. Hefschroefvliegtuigen van de Amerikaanse luchtmacht helpen bij het reddingswerk en bij de aanvoer van levensmiddelen. Van de naburige landen is eveneens hulp gezonden.

School-betogingen in Ohio

Baltimore. — Op tenminste vijf scholen te Baltimore (Ohio) zijn betogingen gehouden tegen gemengd onderwijs aan blanke en zwarte leerlingen. Voor een middelbare school, sloeg de politie 500 scholieren voor het aangaan van de school uiteen. De leerlingen hadden plakkaten met „voor Negers verboden" en „In staking". Er was veel absentie. In een school was slechts 23% van het aantal leerlingen aanwezig.

Krottenwijken van Hong Kong staan in brand

Hong Kong. — Honderden krotten werden in de as gelegd bij een grote brand, die gewoed heeft in de dichtbevolkte Hong Kongse voorstad Kowloon. Minder dan 24 uur richtte een andere brand ravage aan in een andere krottenbuurt in Hong Kong, waardoor honderden inwoners dakloos werden.

De krotten vormen een onderdak voor vluchtelingen uit communistisch China.

Jane Russell: „I love it!"

De filmactrice Jane Russell ontmoette in Parijs de beroemde Franse modeontwerper Christian Dior en probeerde een van zijn veelbesproken H-lijn modellen. „I love it", was haar reactie, dit zeer tot genoegen van Dior. Foto: Dior maakt de ceintuur vast rond Jane's nieuwe japon.

Prins Bernhard te Kaapstad

Kaapstad. — Z.K.H. Prins Bernhard onthulde hedenmorgen te Kaapstad een standbeeld van Maria van Riebeeck, echtgenote van Jan van Riebeeck die in 1652 de stad Kaapstad stichtte. Het beeld is een geschenk van het Nederlandse aan het Zuid-Afrikaanse volk.

Wereldrecord 880 yards geëvenaard

Kopen hagen. — De Deen Nielsen heeft het wereldrecord 880 yards, dat sinds 17 Juli 1953 op naam staat van de Amerikaan Whitfield met 1 min. 49,1 seconden, geëvenaard. Voor de 800 meter noteerde Nielsen 1 min. 47,9 sec., Waardoor zijn poging om het wereldrecord van Harbig te verbeteren, mislukte. Het record van Harbig staat op 1 min. 46.6 sec.

Stockholm. — In de provincie Smaaland is dezer dagen Zwedens oudste inwoner, de 106-jarige Anders Jonason, overleden. Hij leefde tijdens het bestuur van vijf koningen.

Eerste doctor in de missiologie

Nijmegen. — Op 1 October promoveerde aan de katholieke universiteit te Nijmegen pater G. A. C. van Winsen C.M. tot doctor in de godgeleerdheid, op het proefschrift „Meelevend begrijpen, een studie over het verband tussen de godsdienstwetenschap en de missiologie". Als promotor treedt op mons. prof. dr K. L. Bellon.

Pater Van Winson is de eerste, die, na de oprichting van het Missiologisch Instituut aan de Keizer Karel Universiteit in 1948, de doctorsgraad behaalde op een missiologisch proefschritt. Hij is in 1921 geboren te Rotterdam en werd in 1948 priester gewijd.

Herziening Tienjaren Plan aan Surinaamse Staten aangeboden

Paramaribo. — De Landsregering van Suriname heeft de Staten een herziening van het Tienjaren Plan aangeboden. Daarbij heeft de regering verzocht zo spoedig mogelijk tot de behandeling hiervan over te gaan.

Mr. de Vries, Surinaams commissaris te den Haag, die vandaag van Paramaribo naar Nederland vertrok. werd een request meegegeven voor de Nederlandse regering met 400 handtekeningen, verzoekende de spoedige behandeling van het ontwerp-Donker, zodat de Indonesiërs bij de komende verkiezing in het begin van 1955 zullen kunnen stemmen.

Niet-officieel is vernomen dat de landsminister van financiën Emanuels in het eind van de maand October naar Nederland zal gaan ter bespreking van de financiëring van het Tien-jaren-Plan.

Prof. Hubner overleden

Vaticaanstad. — In Vaticaanstad is vernomen, dat professor W. Hubner, de Duitse hartspecialist, die de H. Vader tijdens diens ziekte van de afgelopen winter heeft onderzocht, aan een hartaanval is overleden.

Van Beinum naar Amerika vertrokken

De tienduizend mijlen-reis van het Amsterdamse Concertgebouworkest

In tien weken uit en thuis

Rotterdam. — Uitgeleide gedaan door zijn zoon, door Guillaume Landré en nog enkele prominenten van het Amsterdamse Concertgebouworkest, is Eduard van Beinum, vergezeld van zijn vrouw, dezer dagen met de „Noordam" van de Holland-Amerikalijn naar de Verenigde Staten vertrokken om daar nog enige vacantie te genieten, voordat de grote tournee begint van 10.000 mijlen reizen. „Ik ben erg moe", zeide hij, „en ben blij, dat ik eens lekker kan uitslapen".

Het Concertgebouworkest vertrok 1 October j.l. naar de Verenigde Staten.

„Erg verdrietig, dat drie van onze mensen niet meekunnen", getuigde de dirigent. „Wij hebben tot het laatste ogenblik gedacht, dat het wel los zou lopen met de weigering tot toelating, maar het is toch nog op een diepe teleurstelling uitgelopen. Echter, wij zijn blij, dat we de plaatsen goed hebben kunnen bezetten en we beginnen dan ook ons tournee vol vertrouwen op de artistieke resultaten. De 45 concerten, die wij zullen geven, gaan in kleine series, om tenminste nu en dan een kleine rustpauze te hebben. In tien weken zijn wij uit en thuis, want als de plannen niet veranderen, keren wij op 13 December terug".

„O ja", zo besloot Van Beinum, „het staat nu vast, dat wij op de receptie van mr Van Kleffens op 11 October zullen spelen. Het schijnt, dat een industrieel een podium heeft geschonken, dat in de zaak van het gebouw van de V.N. ons orkest torsen kan".

Oorlogsboek in Engeland verboden

Londen. — Het Britse ministerie van Oorlog heeft de publicatie verboden van een boek van luitenant-kolonel Alexander Scotland, waarin deze zijn ervaringen bij de Britse geheime dienst in de wereldoorlog vertelt, in het bijzonder met Duitse krijgsgevangenen. Het ministerie is van oordeel, dat het boek staatsgeheimen bevat.

Jaarverslag Internat. Monetair Fonds

Devaluatie voor sommige landen dringend noodzakelijk

Subsidiëring van export gelaakt

In het jaarverslag over 1954 schrijven de directeuren van het I.M.F. ten aanzien van het boekjaar, dat op 30 April 1954 ten einde liep, dat zij de algemene drang van individuele landen of groepen van landen in de richting van convertibiliteit met genoegen constateren, terwijl zij erkennen, dat het probleem van de contrôle op het kapitaalverkeer en op het wegtrekken van vluchtkapitaal kan worden opgelost in het kader van de bepalingen van het Fonds, die het aan de ledenlanden toestaan om de nodige contrôle te blijven uitoefenen, op voorwaarde dat zulks geen belemmering kan vormen voor lopende transacties of het overmaken van gelden voor het dekken van verplichtingen.

De volledige voordelen van multilaterale handel kunnen niet woren bereikt indien de drang naar convertibiliteit zich beperkt tot die landen, wier betalingsbalanspositie zich sterk heeft verbeterd gedurende de jongste twee jaren. In sommige gevallen betekent dit de noodzaak van een tijdige aanpassing van de wisselkoersen, doch bovenal van het voeren van een binnenlandse monetaire en fiscale politiek, die interne financiële stabiliteit zal verzekeren.

De ondervinding, die in de laatste tijden is opgedaan, bewijst hoe elastisch monetaire en fiscale methodes kunnen worden toegepast Verscheidene landen zijn in staat geweest hun financiële politiek vrij snel aan te passen aan veranderde omstandigheden, door de noodzakelijke maatregelen van overschakeling van beperking op expansie.

Credietexpansie ten bate van de particuliere sector van de nationale economie is soms de voornaamste oorzaak van inflatoire ontwikkelingen. In dit opzicht zijn de richtlijnen van de regering en het bankwezen nauw verbonden, maar in dergelijke omstandigheden is het bankwezen beter in staat op eigen initiatief een contrôle uit te oefenen.

Het I.M.F. is voortgegaan met te strijden tegen de practijken, inhaerent aan het toepassen van veelvoudige wisselkoersen. Landen, die op deze wijze steun aan hun export hebben verleend werden er op gewezen, dat deze methode neerkwam op het verlenen van subsidies.

Speciaal werd gewezen op de nadelige gevolgen van deze subsidiëring voor andere landen. Het I.M.F. is tevens voortgegaan met zijn pogingen in de richting van vrije wisselmarkten.

Beursberichten

NEW YORKSE BEURS

New York. — De NY-effectenbeurs slaagde er gisteren in herstel te boeken bij beperkte omzet onder invloed van gunstig nieuws uit het bedrijfsleven. De sporen waren tegen het slot vast en de markt sloot onregelmatig hoger.

Aantal verhandelde fondsen 1171; hoger 513; lager 391; onveranderd 267 Aandelenomzet 1.850.000; obligatieomzet $ 3.031.000.—.

De koersen luiden:

American Tel and Tel	172 1/2
Anaconda	41 7/8
Bethlehem Steel	76 3/4
Dupont de Nemours	143 1/4
General Electric	43 5/8
General Motors	89 7/9
Int. Tel and Tel	22
Shell Oil	59 7/8
Standard Oil of New Jersey	56 1/4
U.S. Steel	99 3/4
Royal Dutch	56

GREEP UIT DE AETHER

CUROM (416.6 m.)

17.30 Gevarieerd gramophoonmuziek 17.50 Gramophoonplaten 18.05 Cumpleaños Feliz, 18.15 Dinermuziek, 18.45 Nieuws 19.00 Boletin di Noticia 19.30 Wat de handel biedt, 20.30 Curom Juke Box 22.00 Alles op zijn plaats 22.15 Dansmuziek 22.45 Nieuws en sluiting.

Zondag.

9.00 R. K. Kerkdienstuitzending vanuit de Katholieke Kerk op Pietermaai 10.00 Zondagmorgenmelodie 11.00 Klassiek gramophoon 11.30 Protestantse morgenwijding, 12.05 Lunchmuziek 12.30 Nieuws 12.45 R. A.F.-Band 13.00 Bringing Christ to the Nations" 13.15 Sluiting.

13.00 Maandelijkse opera-uitzending 17.30 Voor de Katholieke jeugd 17.50 Philips-gramophoonplaten, 18.05 Cumpleaños Feliz 18.15 Dinermuziek 18.45 Nieuws 19.00 Boletin di noticia 19.30 Zuid-Amerikaanse Hitparade, 20.00 Boeken vragen Uw aandacht 20.15 Klassiek gramophoonplaten. 21.00 Les Gars de Paris 21.30 Eventueel actualiteiten klankbeeld. 21.45 Dansmuziek 22.15 Nieuws en Sluiting.

HOYER (5.25 m)

18.45 Kinder Rozenhoedje 19.00 Met de jarigen in de lucht 19.30 Hoorspel „El Gato" 19.45 Gevarieerde muziek, 20.30 Nieuws 20.40 Gevarieerd programma 22.00 Sluiting.

Zondag.

10.00 Zondagmorgen-wijding 10.15 Klassieke muziek 11.15 Hindustaans kwartiertje, 11.30 Vrolijke muziek, 12.00 Sluiting.

18.00 Zoeklicht op onze sterren 19.00 Met de jarigen in de lucht. 19.30 Programma aangeboden door de firma Maduro & Sons 20.30 Gevarieerde muziek, 21.30 Nieuws 21.40 Gevarieerd programma 22.00 Sluiting

AVROS (19 m.)

17.00 Populaire melodieën 17.15 Reclame programma 17.30 Dansmuziek 18.00 Jukebox Saturday Night 18.30 Voor de jarigen op de Antillen 18.45 Nieuws 19.00 Dansmuziek 20.00 Advertenties 20.30 Radio Olympus 20.55 Nieuws en Sluiting.

Zondag.

17.00 Lutheran hour 17.15 Voor de kinderen 17.30 Muzikale brievenbus 18.00 Dienst vanuit de Lutherse Kerk 19.00 Nieuwsberichten 19.15 Sportjournaal onder redactie van J. White 19.30 Waar Uw studenten studeren 19.45 Operetteklanken 20.00 Zoeklicht op Nederland 21.00 Sluiting.

P.C.J.

18.37 Ouverture. 18.42 Klankbeeld of reportage 19.00 Nieuws 19.17 Ned. Dansorkesten 19.30 Nederlandse Kroniek: „Haghepraet". 19.40 Zaterdagavond-Amusementsprogr. 20.10 Ned. Dansorkesten. 20.23 Voor de West: 20.54 Avondgebed: Pater J. B. v. Croonenburg C. S. Sp. 20.58 Sluiting.

18.37 R. K. Uitzending, 18.57 Sport 19.00 Nieuws. 19.12 Artistiek Dagboek, 19.42 Het Concertgebouw Orkest, olv. Eduard van Belnum. 20.46 Sport 21.28 Sluiting.